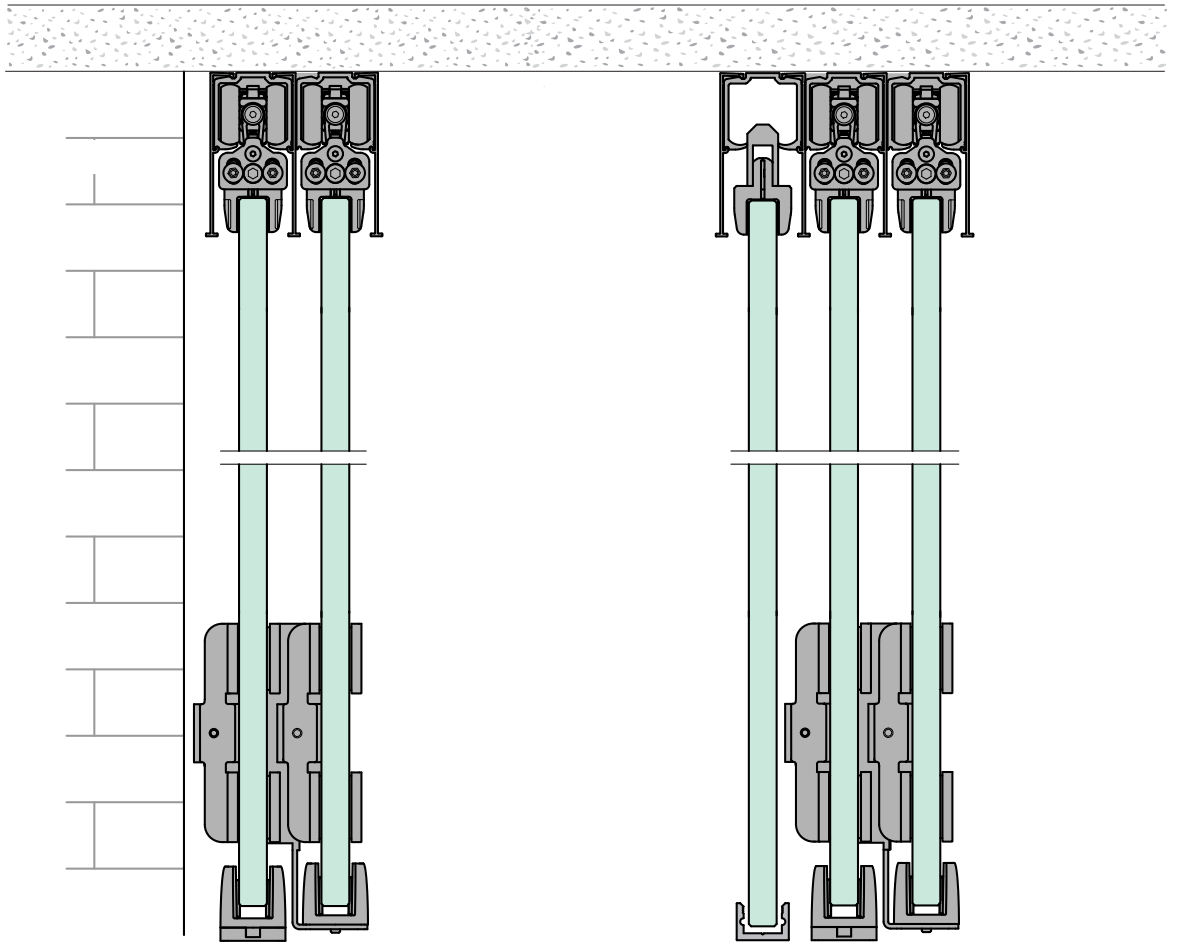


Portavant 150 multiline



Montageanleitung / Installation instructions / Notice de montage

Deckenmontage mit und ohne Festflügel / Ceiling mounting with or without sidelight /
Montage au plafond avec ou sans vantail fixe

14.1.1.

VITRIS-Beschlag für Ganzglasschiebetüren – einflügelig / zweiflügelig
VITRIS system for all-glass sliding doors – one-sash / two-sash
Ferrure VITRIS pour portes coulissantes tout-verre – un vantail / deux vantaux

D

In dieser Montageanleitung wird die Montage für einseitige und zweiseitige mehrflügelige Schiebetüren mit oder ohne Festflügel mit dem Glasschiebetürbeschlag Portavant 150 multiline beschrieben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Glasschiebetürbeschlag Portavant 150 multiline ist für die Befestigung von Glasschiebetüren aus Einscheibensicherheitsglas (ESG) und Verbund-sicherheitsglas (VSG, aus Einscheibensicherheitsglas) geeignet. Die Oberfläche der Glasscheibe darf im Klemmbereich der Laufwagen keine reibungsmindernde Oberflächenmodifikation haben. Ornamentgläser dürfen nicht verwendet werden. Die Montage von satiniertem Glas aus ESG oder VSG aus ESG ist zulässig. Der Glasschiebetürbeschlag ist für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen. Er ist nicht geeignet für Räume mit hoher Luftfeuchtigkeit, hoher Temperatur oder Spritzwasser.



Verletzungsgefahr!

Die Glasscheiben sind schwer. Fehler bei der Montage können zu schweren Verletzungen führen. Der Glasschiebetürbeschlag darf nur durch Fachpersonal mit Erfahrung bei der Montage von Glasschiebetüren montiert werden. Für die fachgerechte und tragfähige Montage an die Bau-substanz und die Auswahl des Befestigungsmaterials ist das Fachpersonal verantwortlich.

- Beachten Sie die Montageanleitung.
- Halten Sie sich an die in dieser Montageanleitung vorgeschriebene Reihenfolge.
- Beachten Sie insbesondere alle Hinweise, die mit dem Warndreieck gekennzeichnet sind.

Beachten Sie auch die Hinweise des Glasherstellers.

UK

These installation instructions describe the attachment of one-sided and two-sided sliding doors with or without side-lights using the Portavant 150 multiline glass sliding door fittings.

Intended use

The Portavant 150 multiline glass sliding door fittings are suitable for the attachment of glass sliding doors made of tempered glass and laminated safety glass (made of tempered glass). The surface of the glass sash must not have any modifications in the clamping area of the roller assemblies that reduce surface friction. Patterned glass must not be used. The fixing (clamping) of satinated glass (basis: tempered glass) or laminated safety glass made of tempered glass is permitted. The glass sliding door fittings are intended for use in dry interiors. They are not suitable for rooms with high humidity, high temperatures or splash water.



Risk of injury!

The sashes are heavy. Errors in assembly can lead to serious injury. The glass sliding door fittings must only be assembled by specialists with experience in the installation of glass sliding doors. Specialist personnel are required for the competent and stable fixation to the building structure and the selection of the fixing material.

- Observe the installation instructions.
- Keep to the sequence prescribed in these installation instructions.
- Observe, in particular, all information flagged with the warning triangle.

Any information from the glass manufacturer should also be observed.

F

La présente notice de montage décrit le montage de la ferrure Portavant 150 multiline pour portes vitrées coulissantes unilatérales et bilatérales avec ou sans vantail fixe.

Utilisation conforme à la destination du produit

La ferrure Portavant 150 multiline pour portes vitrées coulissantes est conçue pour la fixation de portes vitrées coulissantes en verre trempé et en verre de sécurité feuilleté (à base de verre trempé). Dans la zone de serrage des chariots, la surface de la vitre ne doit subir aucun traitement réduisant la friction. Ne pas utiliser de verres imprimés. Le montage de verre satiné en verre trempé ou en verre de sécurité feuilleté à base de verre trempé est admissible. La ferrure pour portes vitrées coulissantes est destinée à être utilisée dans des locaux secs. Elle ne convient pas pour des locaux soumis à une forte humidité, des températures élevées ou des projections d'eau.

Risque de blessures !

Les vitres sont lourdes. Toute erreur de montage peut engendrer des blessures graves. La ferrure pour portes vitrées coulissantes doit être posée uniquement par du personnel spécialisé ayant l'expérience du montage de portes vitrées. Il incombe au personnel spécialisé de s'assurer que le montage sur la structure du bâtiment soit stable et approprié et de choisir le matériel de fixation adapté.

- Respecter la notice de montage.
- Respecter l'ordre des opérations tel qu'il est décrit dans la présente notice de montage.
- Faire particulièrement attention aux instructions précédées d'un triangle de signalisation.

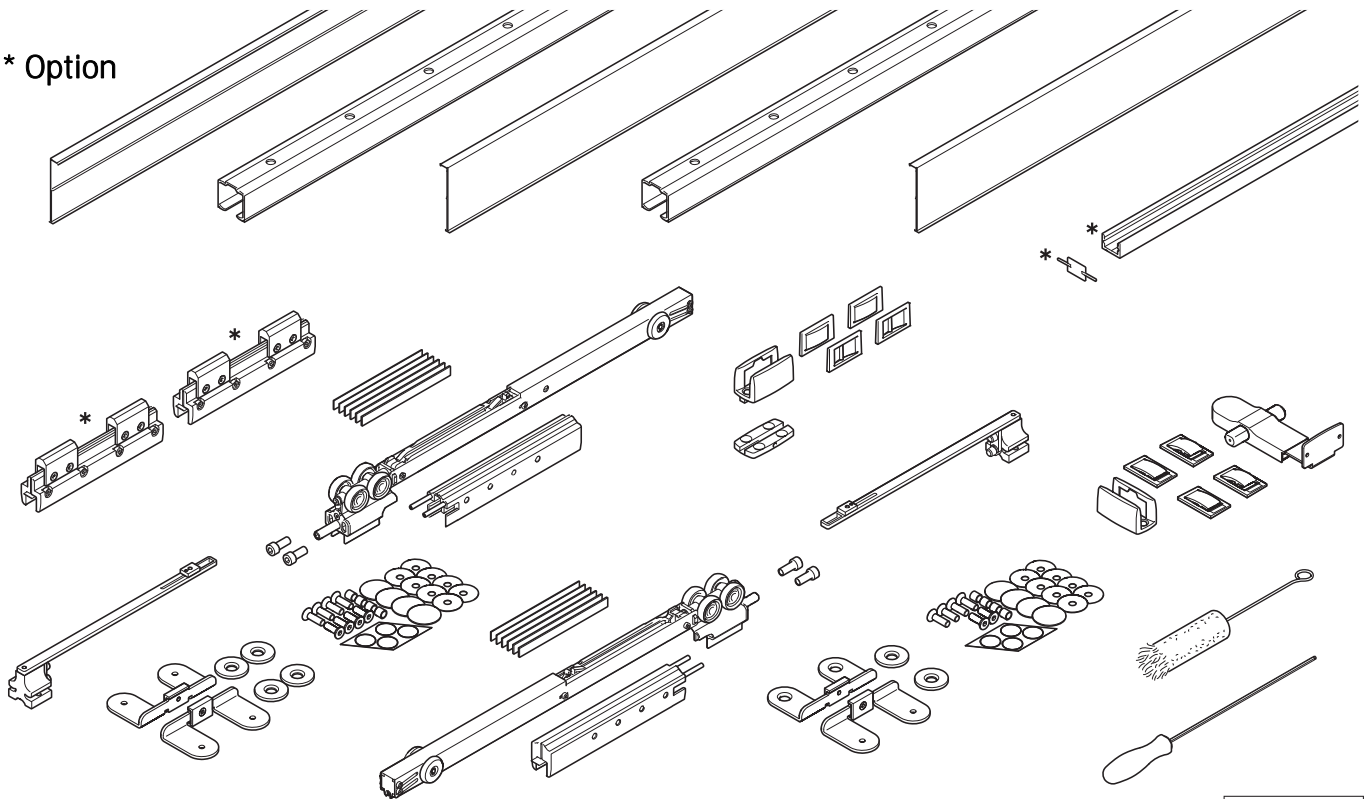


Respecter également les instructions du fabricant des vitres.

Wichtige Informationen / Important information / Informations importantes

Lieferumfang / Scope of delivery / Éléments inclus dans la livraison

* Option



665.EV187M.1610

Wichtige Hinweise / Important information / Instructions importantes

Glasstärken (Nennmaß) / Glass thicknesses (nominal dimension) / Épaisseurs du verre (cote nominale)		
ESG ¹⁾	VSG ¹⁾	<p>Das maximale Verhältnis Höhe zu Breite der Glasscheiben beträgt 3:1. Mindest-Flügelbreite: 960 mm. Das maximale Flügelgewicht beträgt 150 kg. The maximum height-width ratio of the sashes is 3:1. The minimum sash width is 960 mm. The maximum sash weight is 150 kg.</p>
10 mm	10,76 mm	
12 mm	12,76 mm	<p>Le rapport hauteur/largeur des vitres ne doit pas dépasser 3/1. Largeur minimale de vantail : 960 mm. Le poids maximum d'un vantail est de 150 kg.</p>

- 1) ESG: Einscheibensicherheitsglas / Tempered glass / Verre trempé
 VSG: Verbundsicherheitsglas (aus Einscheibensicherheitsglas) / Laminated safety glass (made of tempered glass) / Verre de sécurité feuilleté (à base de verre trempé)

Planungsgrundlagen / Planning criteria / Bases de calcul

Abmessungen und Formeln

- Abb. 1: Einseitige Systeme ohne Festflügel
- Abb. 2: Zweiseitige Systeme ohne Festflügel
- Abb. 3: Einseitige Systeme mit Festflügel
- Abb. 4: Zweiseitige Systeme mit Festflügel
- Abb. 5: Deckenmontage mit Festflügel
- Abb. 6: Deckenmontage
- Abb. 7: Festflügel
- Abb. 8: Glasbohrungen für Schiebeflügel 2
- Abb. 9: Glasbohrungen für Schiebeflügel 1 mit Griff
- Abb.10: Option: Deckenverbindungsprofil

Legende

H = Systemhöhe	n = Anzahl Schiebeflügel
HF = Glashöhe Festflügel	WF = Glasbreite Festflügel
HS = Glashöhe Schiebeflügel	WFZ = Zusatzbreite Festflügel
LS = Länge Laufschiene/Festflügel-halteschiene	WS1 = Glasbreite Schiebeflügel 1 mit Griff
LW = Lichte Weite (bauseits)	WS2 = Glasbreite Schiebeflügel 2
LWt = Lichte Weite (Türdurchgang)	WSZ = Zusatzbreite Schiebeflügel für Griff

Dimensions and formulas

- Fig. 1: One-sided systems without sidelight
- Fig. 2: Two-sided systems without sidelight
- Fig. 3: One-sided systems with sidelight
- Fig. 4: Two-sided systems with sidelight
- Fig. 5: Ceiling mounting with sidelight
- Fig. 6: Ceiling mounting
- Fig. 7: Sidelight
- Fig. 8: Glass drill holes for sliding sash 2
- Fig. 9: Glass drill holes for sliding sash 1 with handle
- Fig. 10: Option: ceiling joining profile

Legend

H = System height	n = Number of sliding sashes
HF = Glass height of sidelight	WF = Glass width of sidelight
HS = Glass height of sliding sash	WFZ = Additional width of sidelight
LS = Length of track profile/sidelight support profile	WS1 = Glass width of sliding sash 1 with handle
LW = Clear width (building)	WS2 = Glass width of sliding sash 2
LWt = Clear opening (passage width)	WSZ = Additional width of sliding sash for handle

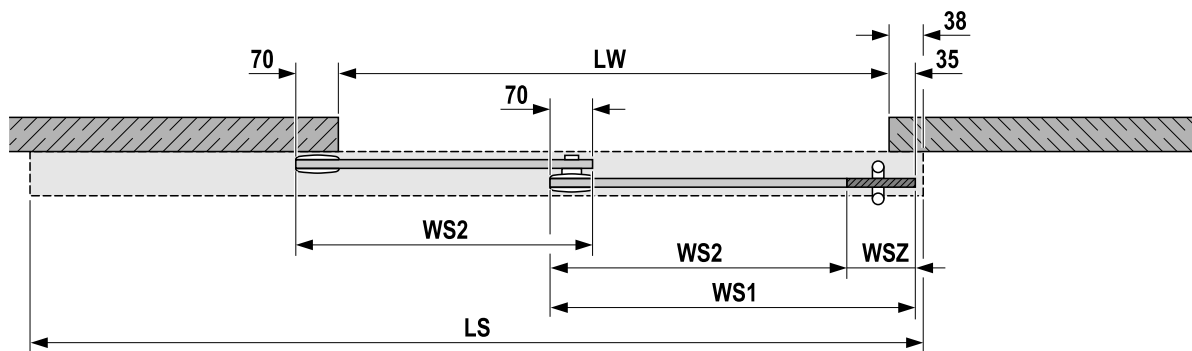
Dimensions et formules

- Fig. 1 : systèmes unilatéraux sans vantail fixe
- Fig. 2 : systèmes bilatéraux sans vantail fixe
- Fig. 3 : systèmes unilatéraux avec vantail fixe
- Fig. 4 : systèmes bilatéraux avec vantail fixe
- Fig. 5 : montage au plafond avec vantail fixe
- Fig. 6 : montage au plafond
- Fig. 7 : vantail fixe
- Fig. 8 : perçages du verre pour vantail coulissant 2
- Fig. 9 : perçages du verre pour vantail coulissant 1 avec poignée
- Fig. 10: option : profilé de liaison pour plafond

Légende

H = hauteur du système	n = nombre de vantaux coulissants
HF = hauteur de verre du vantail fixe	WF = largeur de verre du vantail fixe
HS = hauteur de verre du vantail coulissant	WFZ = largeur supplémentaire du vantail fixe
LS = longueur du rail de roulement/rail de maintien pour vantail fixe	WS1 = largeur de verre du vantail coulissant 1 avec poignée
LW = largeur d'ouverture (baie)	WS2 = largeur de verre du vantail coulissant 2
LWt = largeur de passage	WSZ = largeur supplémentaire du vantail coulissant pour la poignée

Abb. 1 / Fig. 1 / Fig. 1



$$WS2 = \frac{LW - WSZ + 70n + 35}{n}$$

$$WS1 = WS2 + WSZ$$

$$LS = LW + WS2 + 48$$

$$LWt = LW - WSZ$$

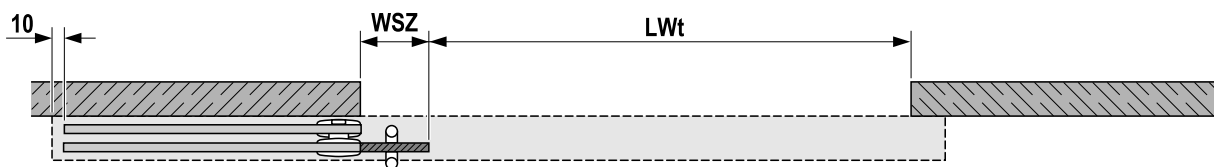
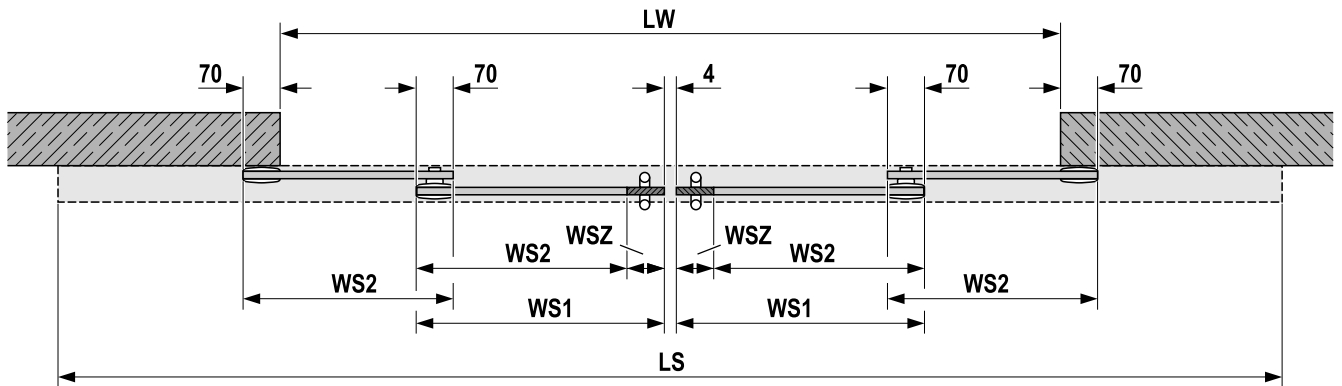


Abb. 2 / Fig. 2 / Fig. 2

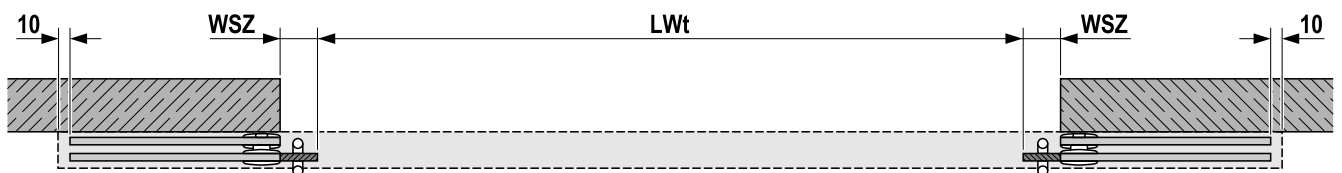


$$WS2 = \frac{LW - 2WSZ + 70n - 4}{n}$$

$$WS1 = WS2 + WSZ$$

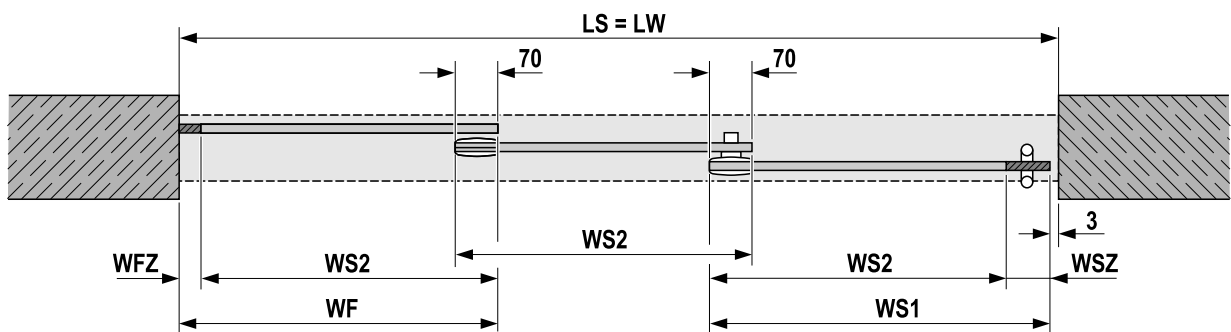
$$LS = LW + 2WS2 + 20$$

$$LWt = LW - 2WSZ$$



582.EV187M.1606

Abb. 3 / Fig. 3 / Fig. 3



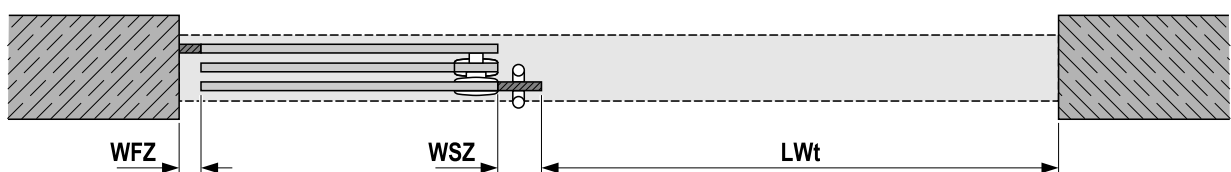
$$WS2 = \frac{LW - WSZ - WFZ + 70n - 3}{n + 1}$$

$$WS1 = WS2 + WSZ$$

$$WF = WS2 + WFZ$$

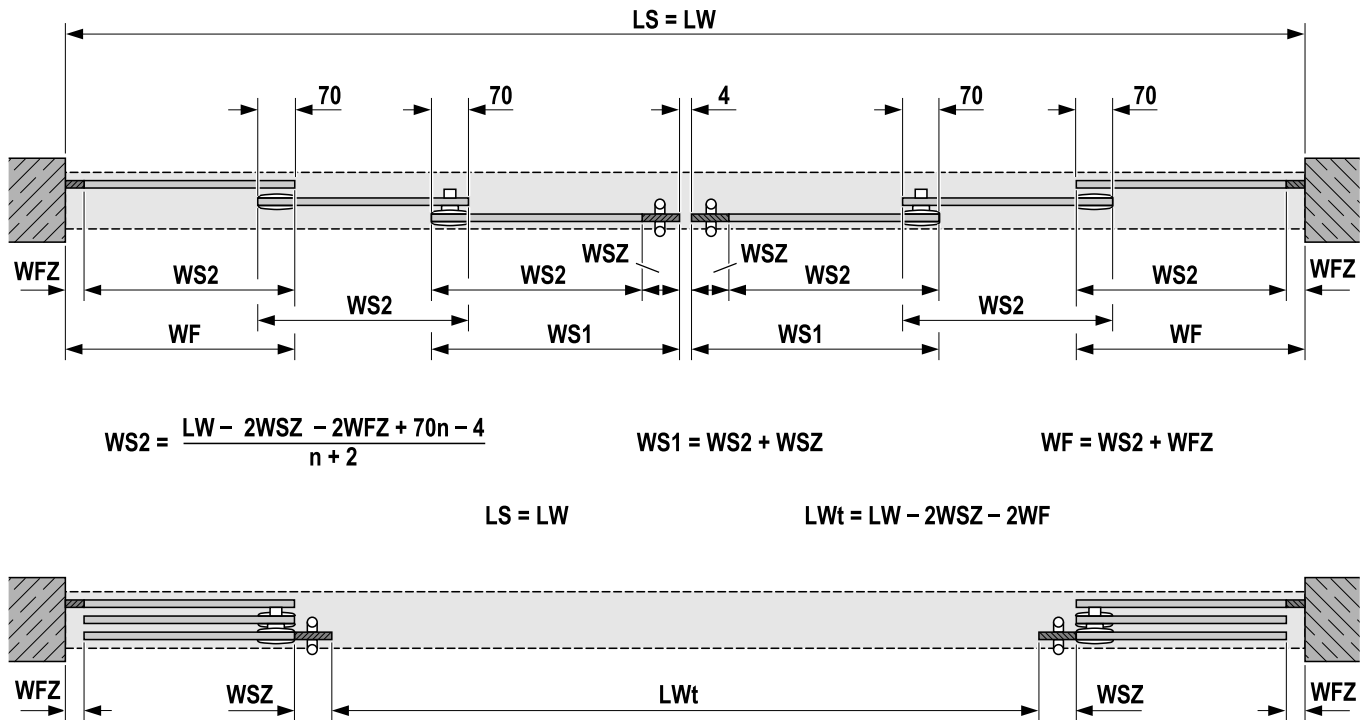
$$LS = LW$$

$$LWt = LW - WSZ - WF$$



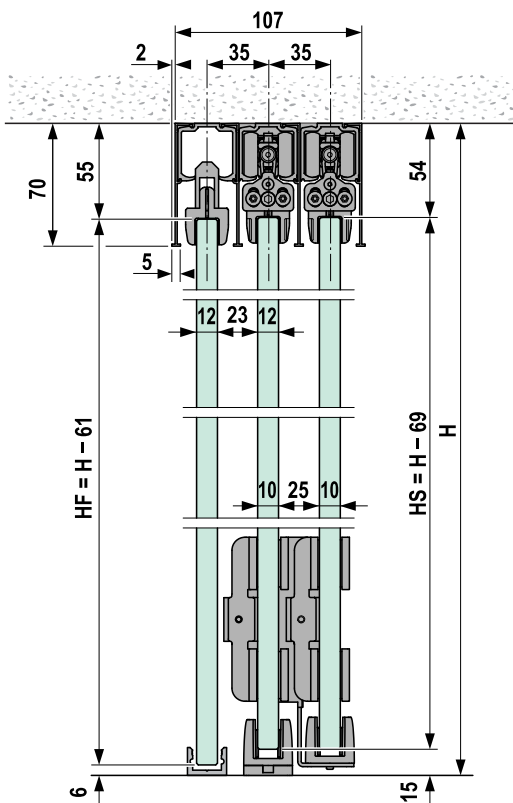
583.EV187M.1606

Abb. 4 / Fig. 4 / Fig. 4



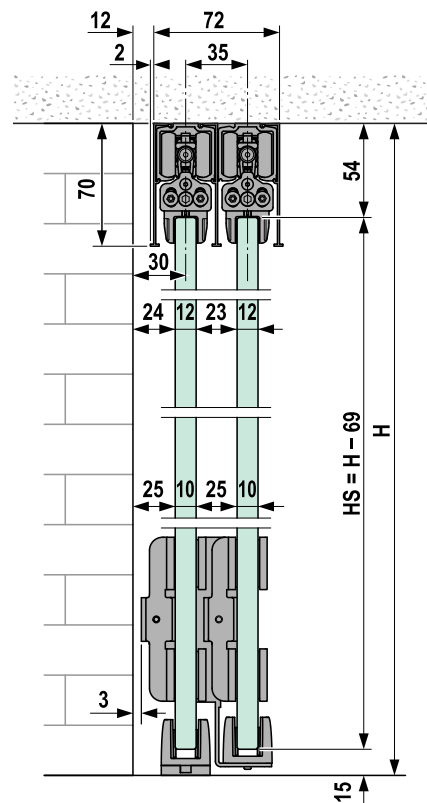
584.EV187M.1606

Abb. 5 / Fig. 5 / Fig. 5



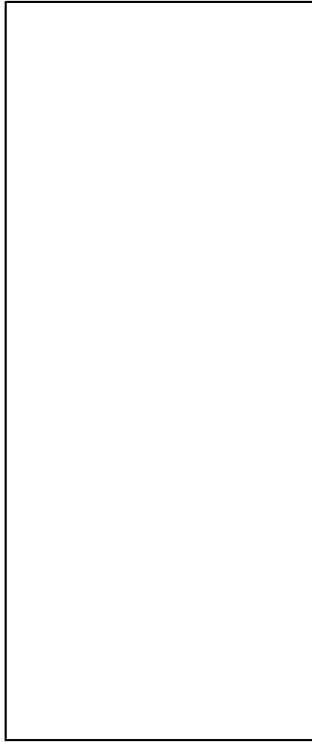
580.EV187M.1606

Abb. 6 / Fig. 6 / Fig. 6



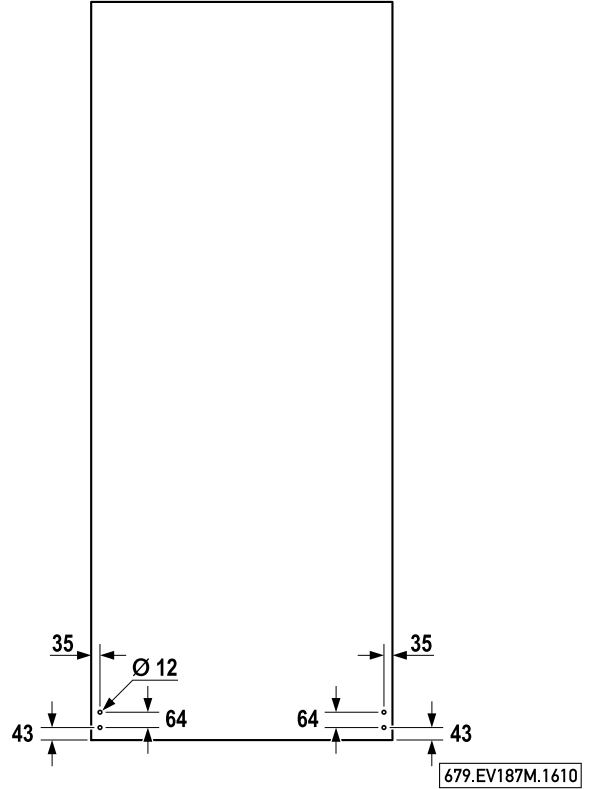
579.EV187M.1606

Abb. 7 / Fig. 7 / Fig. 7



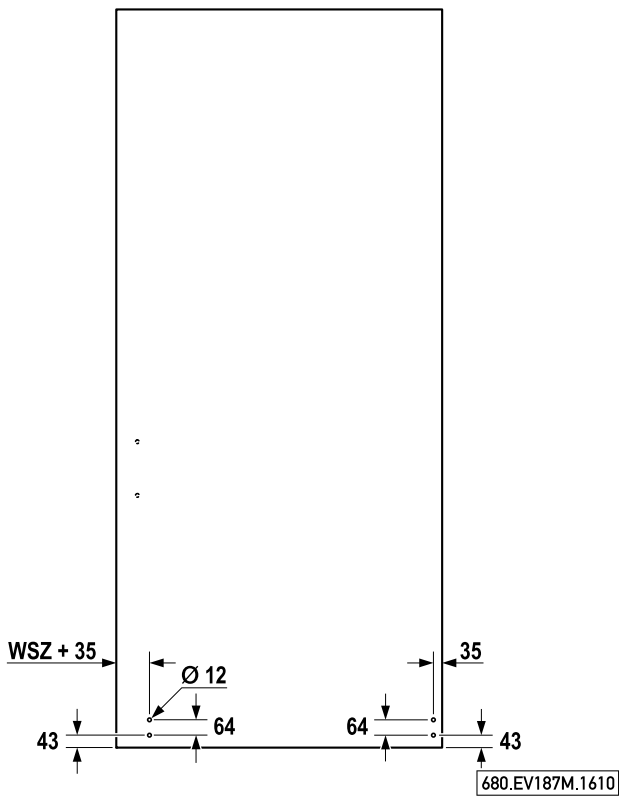
678.EV187M.1610

Abb. 8 / Fig. 8 / Fig. 8



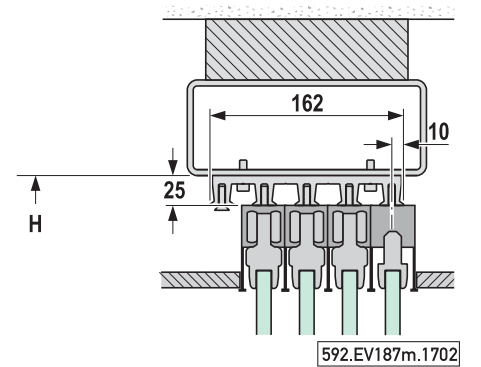
679.EV187M.1610

Abb. 9 / Fig. 9 / Fig. 9



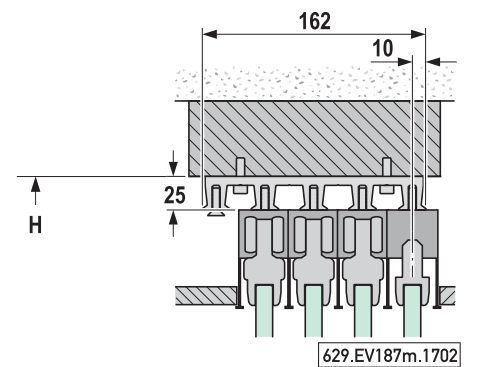
680.EV187M.1610

Abb. 10 / Fig. 10 / Fig. 10



592.EV187m.1702

i HF = H - 86
HS = H - 94

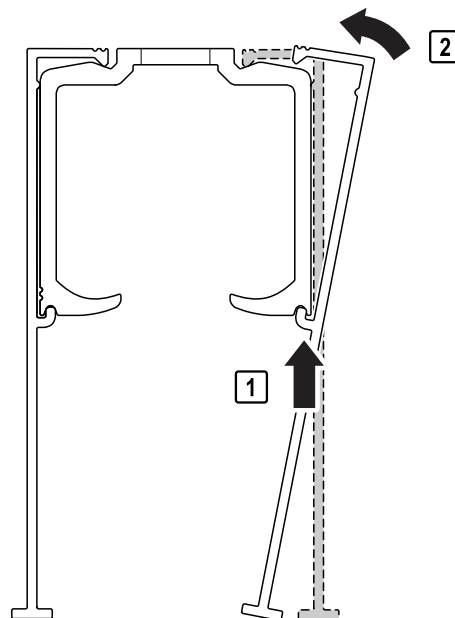
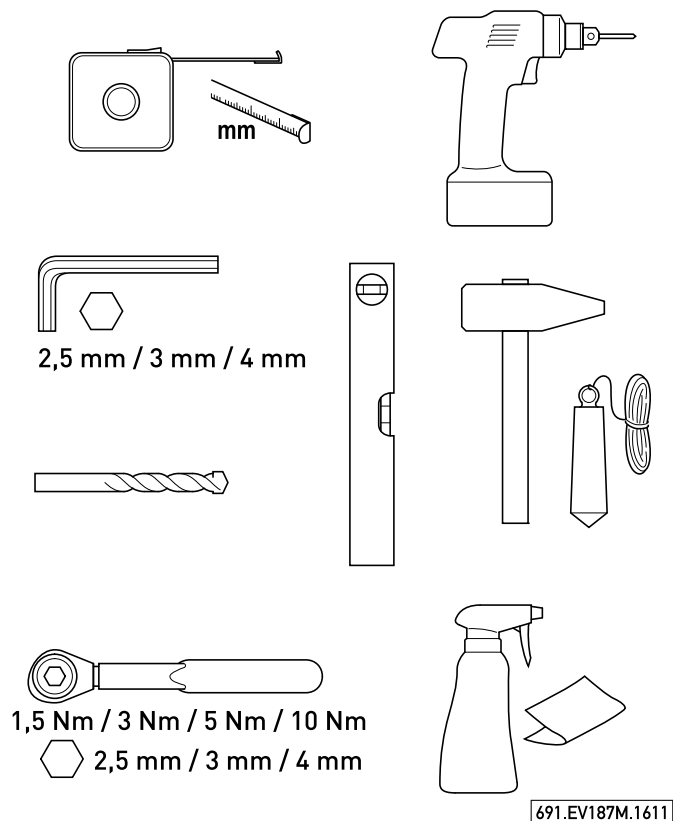


629.EV187m.1702

OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montage du vantail fixe

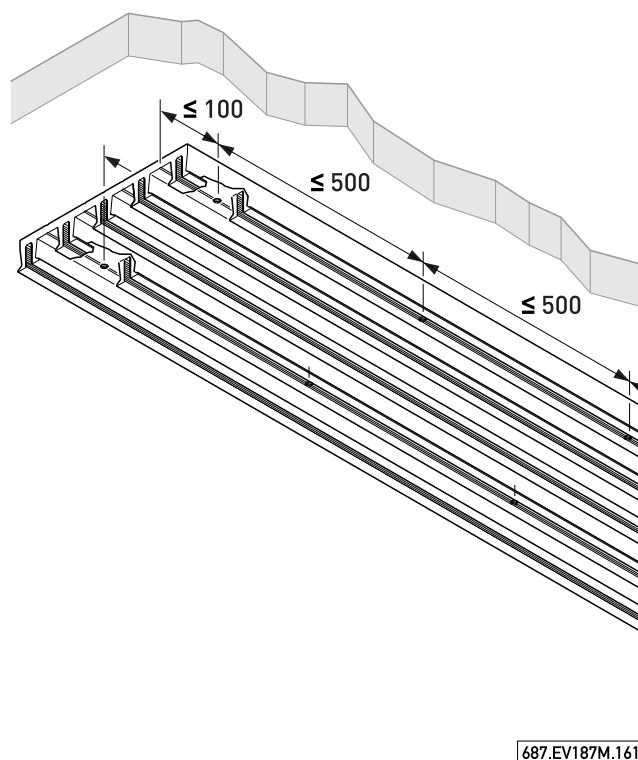
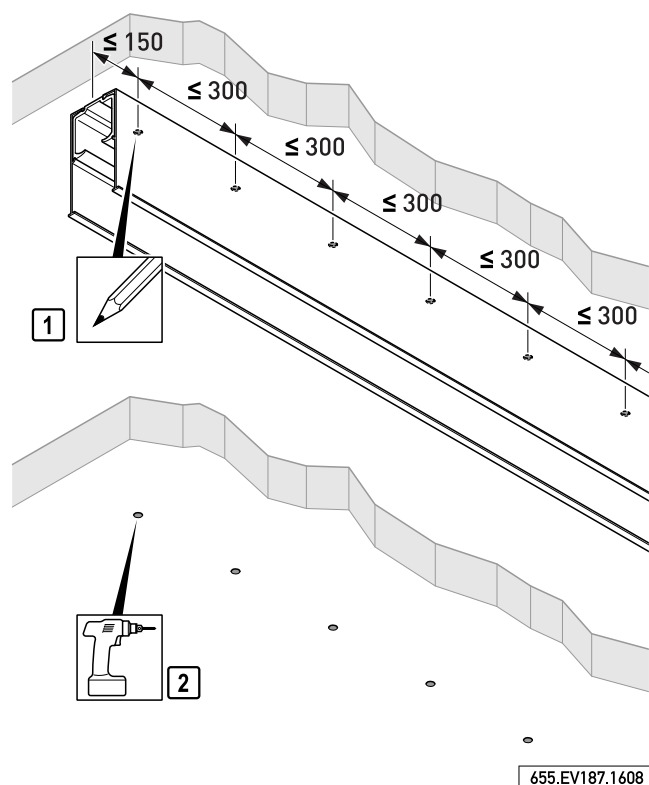
Werkzeuge / Tools / Outils

Blenden montieren / Installing the cover profiles / Monter les capots



Löcher bohren / Drilling the holes / Percer les trous

Deckenverbindungsprofil (Option) / Ceiling joining profile (option) / Profilé de liaison pour plafond (en option)



OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montage du vantail fixe

Montage / Assembly / Montage



Verletzungsgefahr!

Die Glasscheiben sind schwer. Fehler bei der Montage können zu schweren Verletzungen führen. Für die fachgerechte und tragfähige Montage an die Bausubstanz und die Auswahl des Befestigungsmaterials ist das Fachpersonal verantwortlich.



Risk of injury!

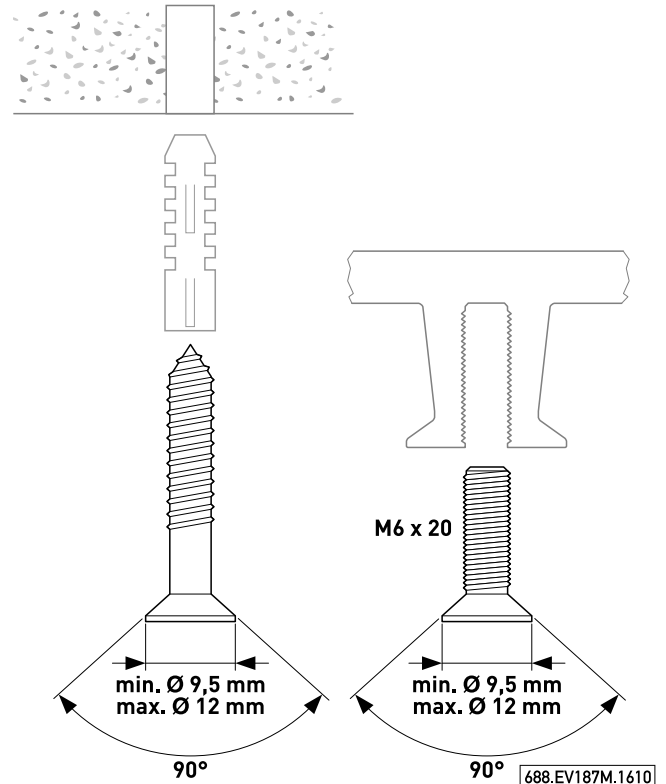
The sashes are heavy. Errors in assembly can lead to serious injury. Specialist personnel are required for the competent and stable fixation to the building structure and the selection of the fixing material.



Risque de blessures !

Les vitres sont lourdes. Toute erreur de montage peut engendrer des blessures graves. Il incombe au personnel spécialisé de s'assurer que le montage sur la structure du bâtiment soit stable et approprié et de choisir le matériel de fixation adapté.

Schraubenspezifikation / Screw specification / Spécification des vis



Befestigen / Fixing / Fixation



Hinweis:

Wenn die Gefahr besteht, dass beim Eindrehen der Schrauben Schmutz in die Laufschiene gelangt, empfehlen wir, die Bohrlöcher des Profils vor der Montage von oben mit einem Klebestreifen abzukleben.



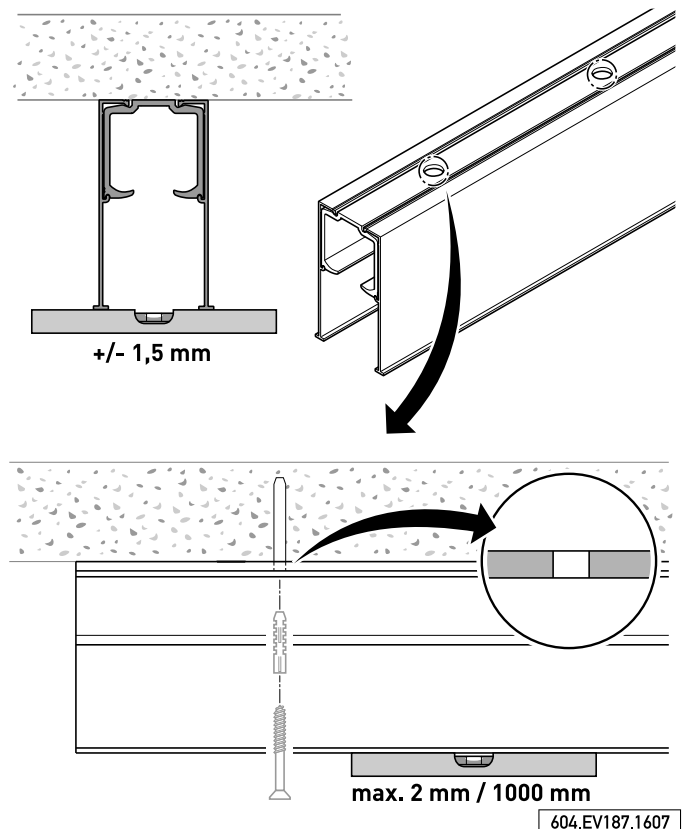
Note:

If there is a risk of dirt entering the track profile when tightening the screws, we recommend sealing the drill holes in the top of the profile with adhesive tape before assembly.



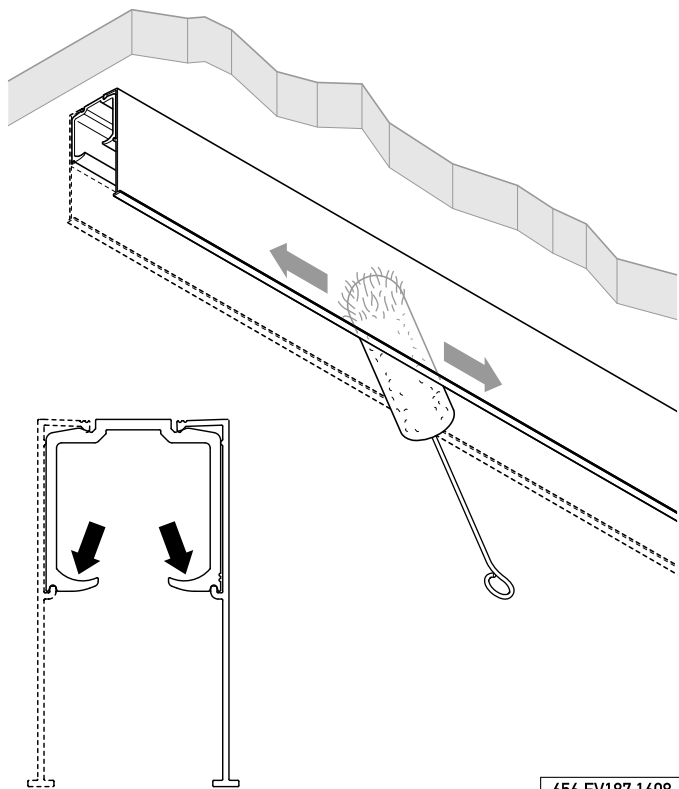
Remarque :

Si de la poussière risque de s'infiltrer dans le rail de roulement lors du vissage, nous recommandons de couvrir, avant le montage, le dessus des trous de perçage du profilé avec une bande adhésive.

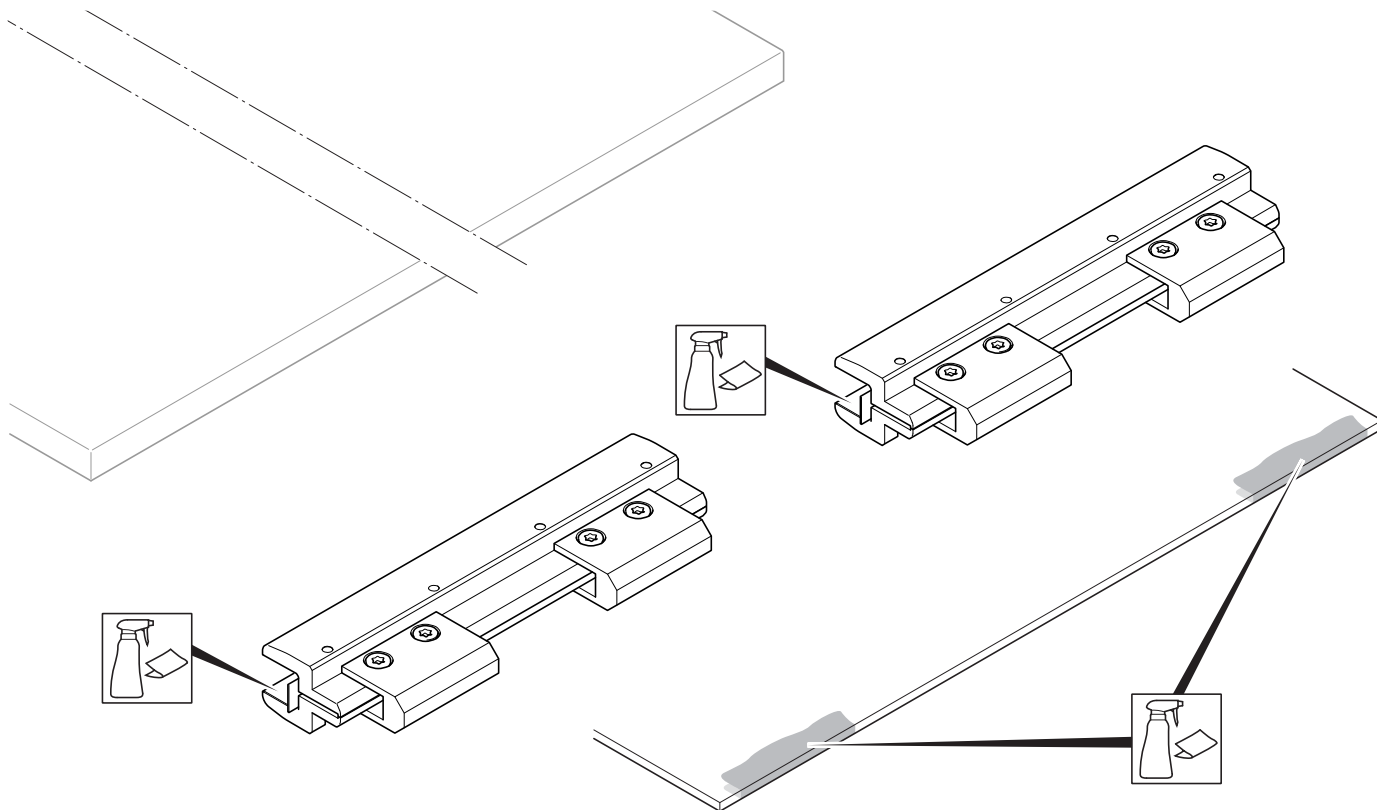


OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montage du vantail fixe

Reinigung / Cleaning / Nettoyage



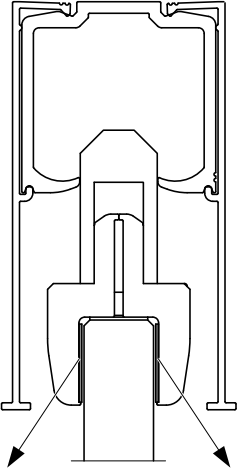
656.EV187.1608



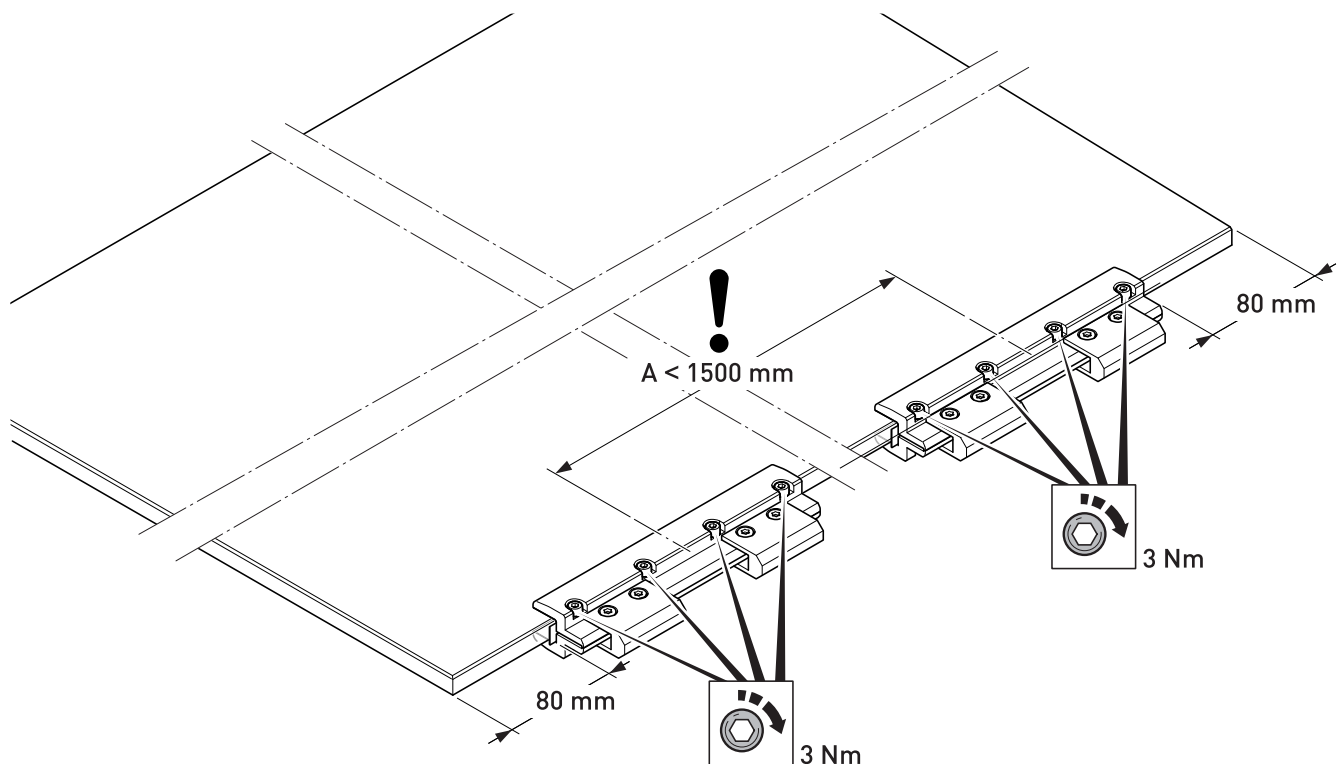
607.EV187.1607

OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montage du vantail fixe

Auswahl der Glasbeilagen je Montageseite
 Selecting the shims per assembly side
 Sélection des cales par côté de montage

ESG Einscheibensicherheitsglas Tempered glass Verre trempé	VSG Verbundsicherheitsglas (aus Einscheibensicherheitsglas) Laminated safety glass (made of tempered glass) Verre de sécurité feuilleté (à base de verre trempé)	 <div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">633.EV187.1608</div>	
10 mm		2 mm	2 mm
	10,76 mm	1,5 mm	1,5 mm
12 mm		1 mm	1 mm
	12,76 mm	0,5 mm	0,5 mm

Montage der Klemmbacken / Installation of the clamping jaws / Montage des mâchoires de serrage



608.EV187.1607

OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montage du vantail fixe

Montage der Klemmbacken / Installation of the clamping jaws / Montage des mâchoires de serrage

- ! Verletzungsgefahr!**
- Vorgeschriebenes Drehmoment einhalten.
 - Anziehen mit 3 Nm.
 - Nachziehen mit 3 Nm.

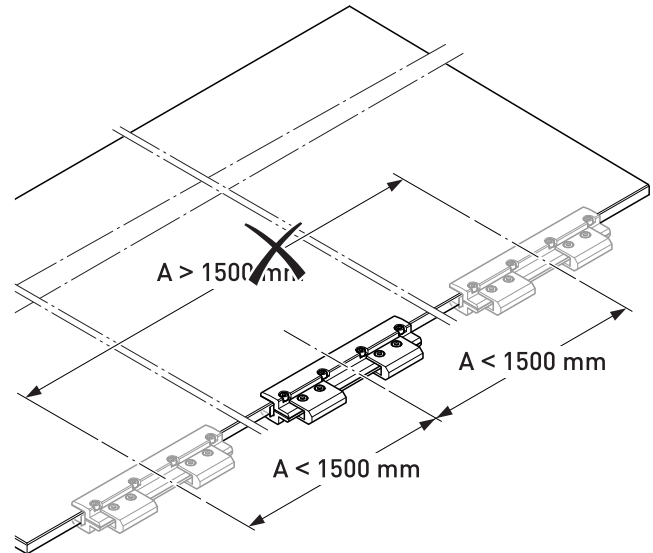
i Hinweis:
Bei breiten Scheiben ist eine dritte Klemmbacke erforderlich.

- ! Risk of injury!**
- Maintain prescribed torque.
 - Tighten with 3 Nm.
 - Retighten with 3 Nm.

i Note:
With wide sashes, a third clamping jaw is required.

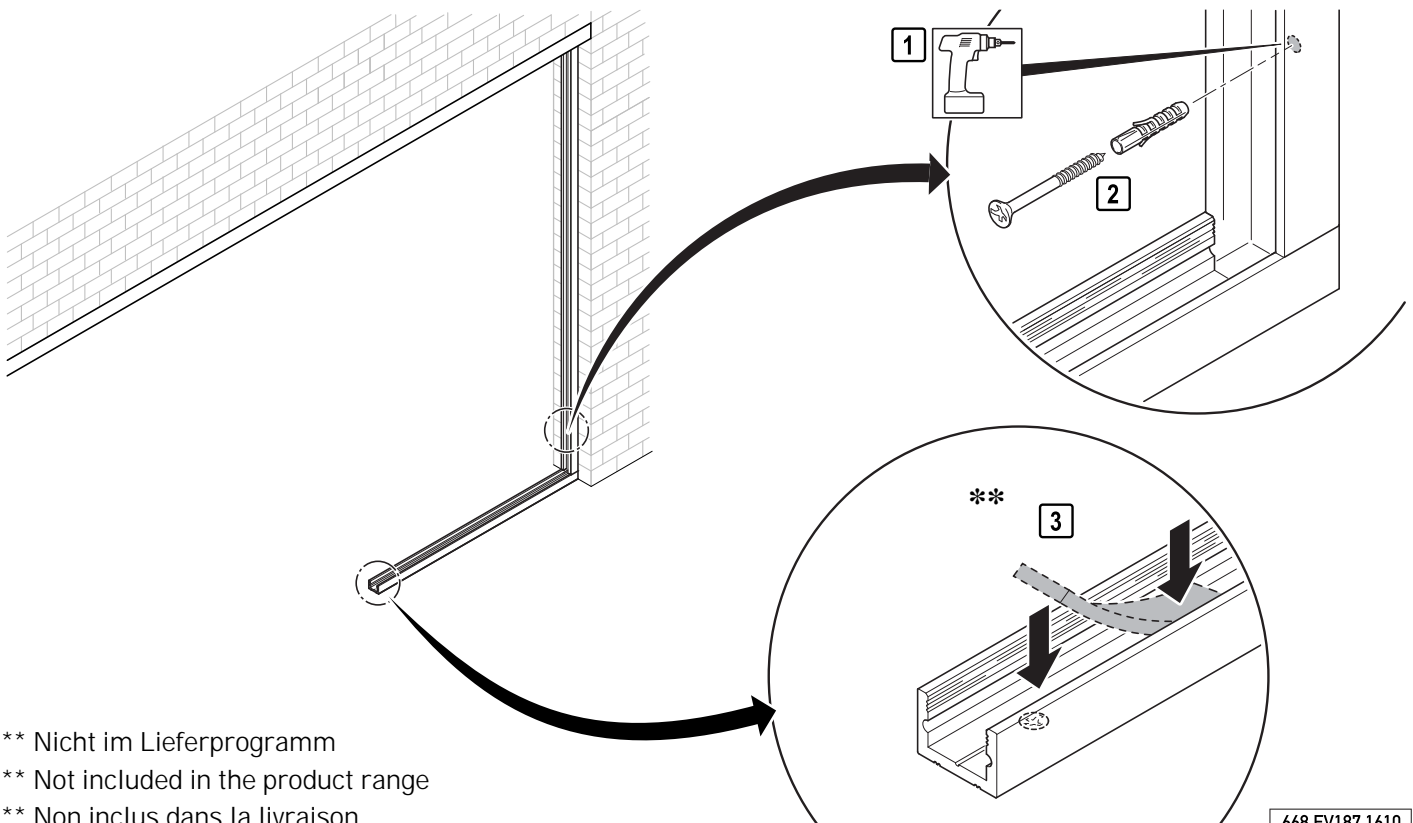
- ! Risque de blessures !**
- Respecter le couple de serrage prescrit.
 - Visser à 3 Nm.
 - Resserrer à 3 Nm.

i Remarque :
Pour les vitres larges, une troisième mâchoire est nécessaire.



657.EV187.1608

Montage der optionalen Profile / Installation of optional profiles / Montage des profilés optionnels





- ** Nicht im Lieferprogramm
- ** Not included in the product range
- ** Non inclus dans la livraison


668.EV187.1610

OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montage du vantail fixe

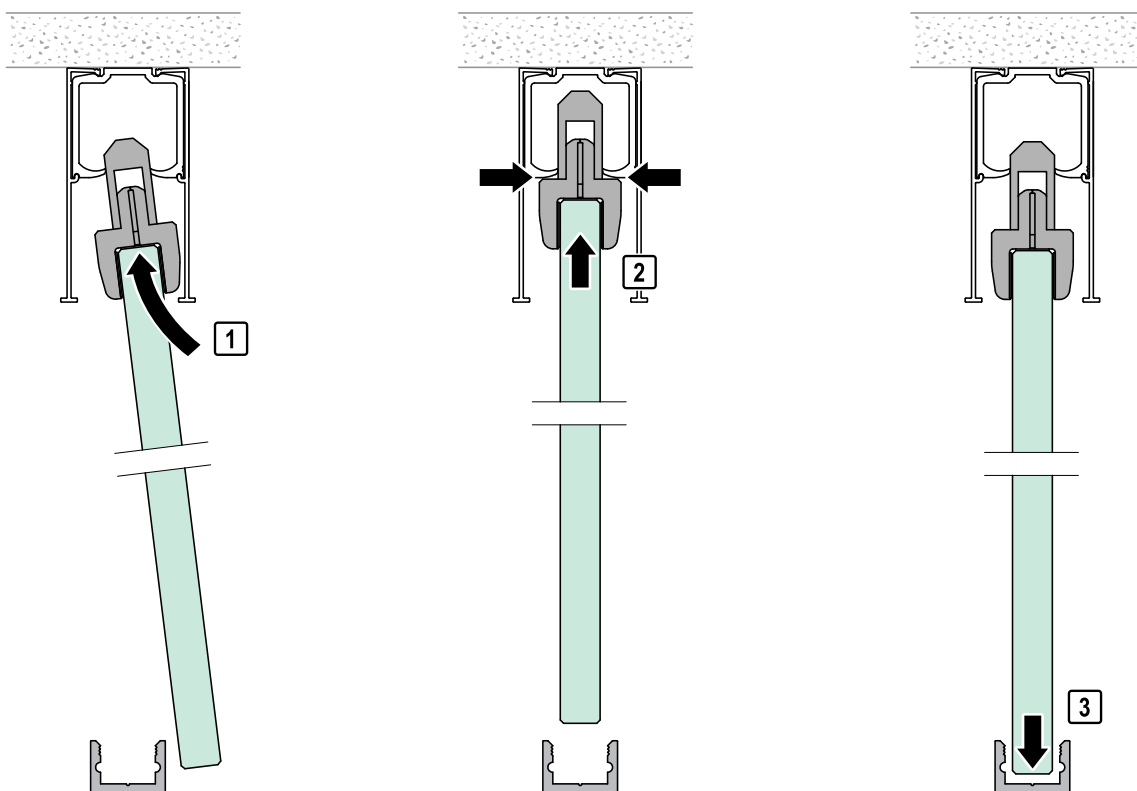
Sicherheitshinweis / Safety notice / Consigne de sécurité

- 
Verletzungsgefahr!
 – Sichern Sie die Scheibe gegen Wegrutschen oder Umkippen.

- 
Risk of injury!
 – Secure the sash against slipping or tilting.

- 
Risque de blessures !
 – Assurez-vous que la vitre ne peut ni glisser ni basculer.

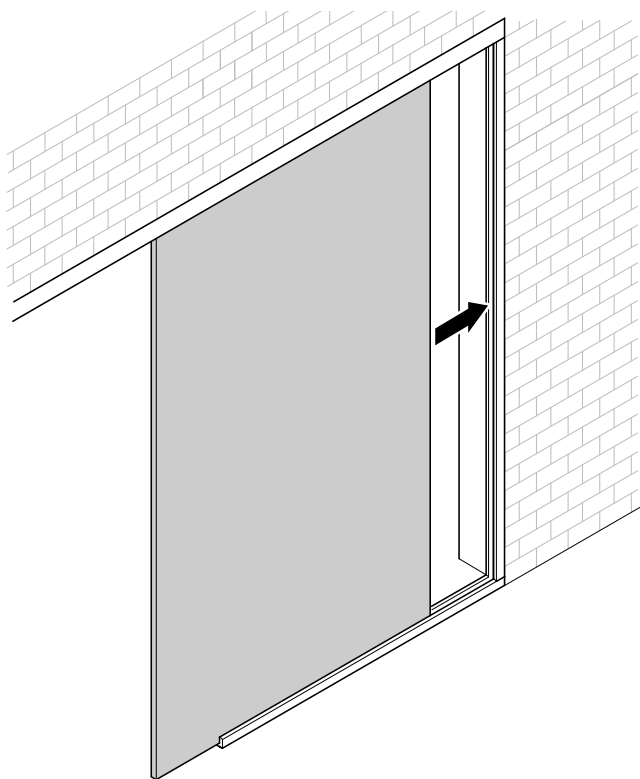
Scheibe einsetzen / Inserting the sash / Poser la vitre



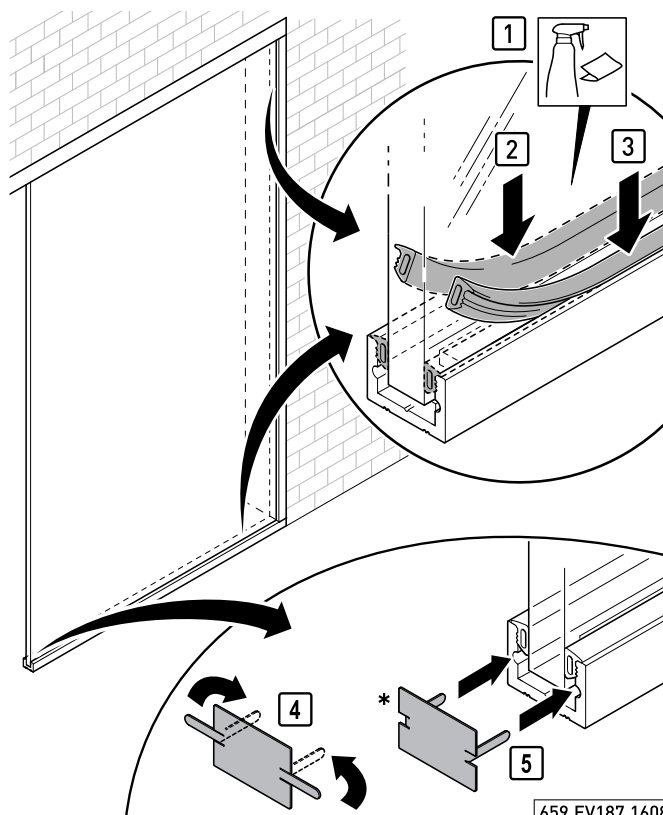
609.EV187.1607

OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montage du vantail fixe

Scheibe einsetzen / Inserting the sash / Poser la vitre



637.EV187.1608



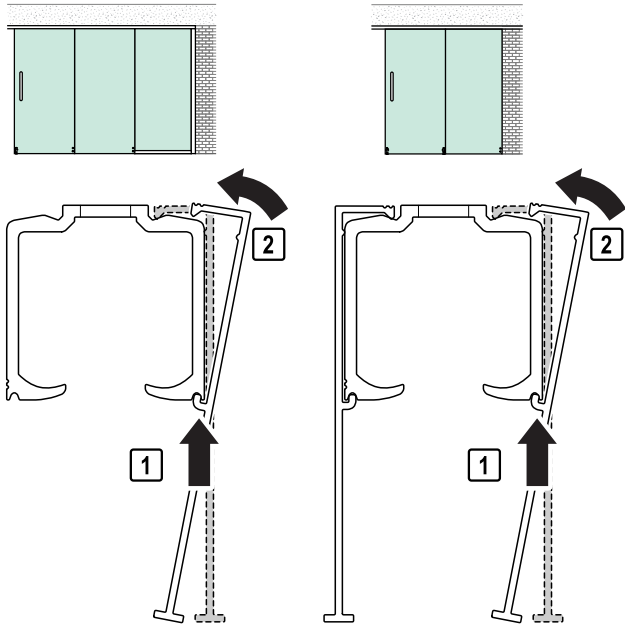
659.EV187.1608

Silikonband für U-Profil / Silicone strip for U-profile / Joint en silicone pour profilé en U

Glasscheibe Sash Vitre	Artikelnummer Item number Numéro d'article		
	50 m transparent	5 m transparent	
10 mm	617 255.0000.000	617 255.5000.000	
12 mm	617 256.0000.000	617 256.5000.000	

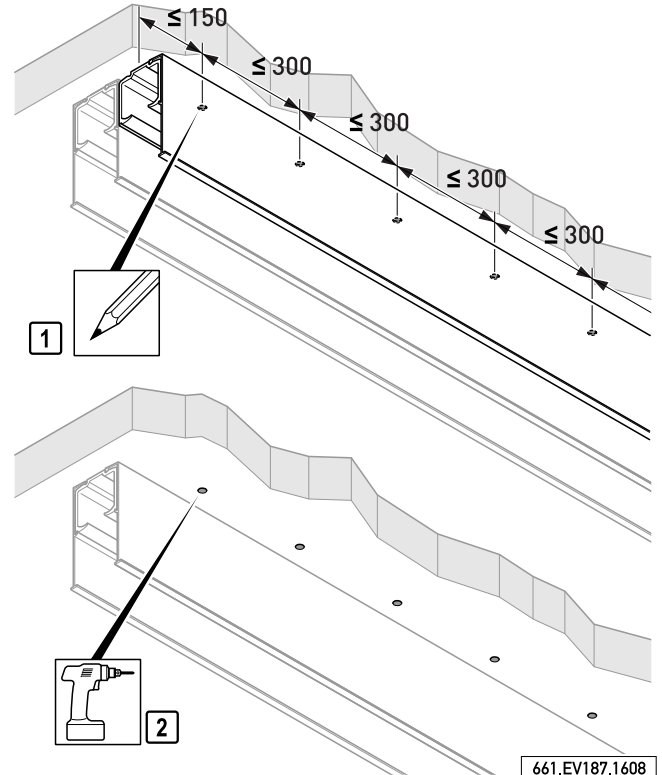
Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

Blenden montieren / Installing the cover profiles / Monter les capots



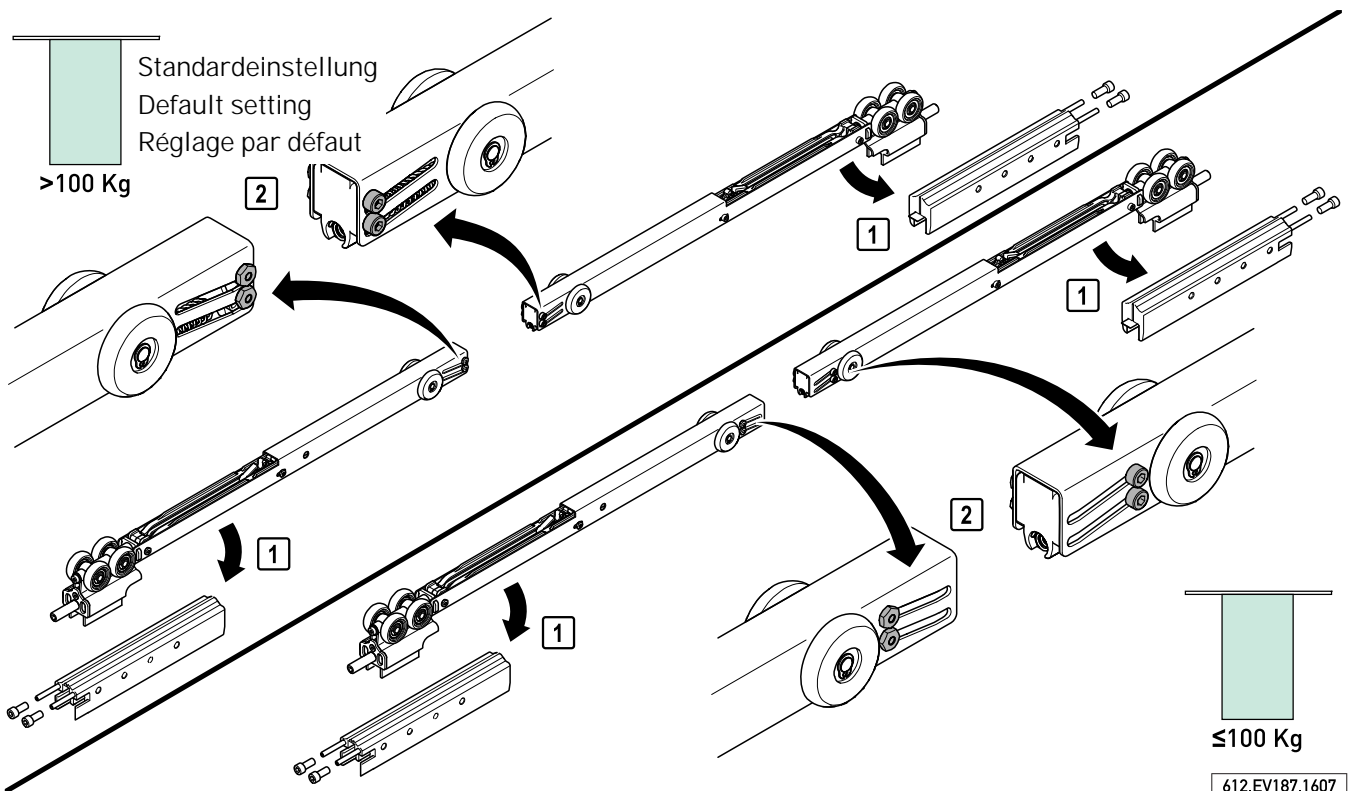
674.EV187M.1610

Löcher bohren / Drilling the holes / Percer les trous



661.EV187.1608

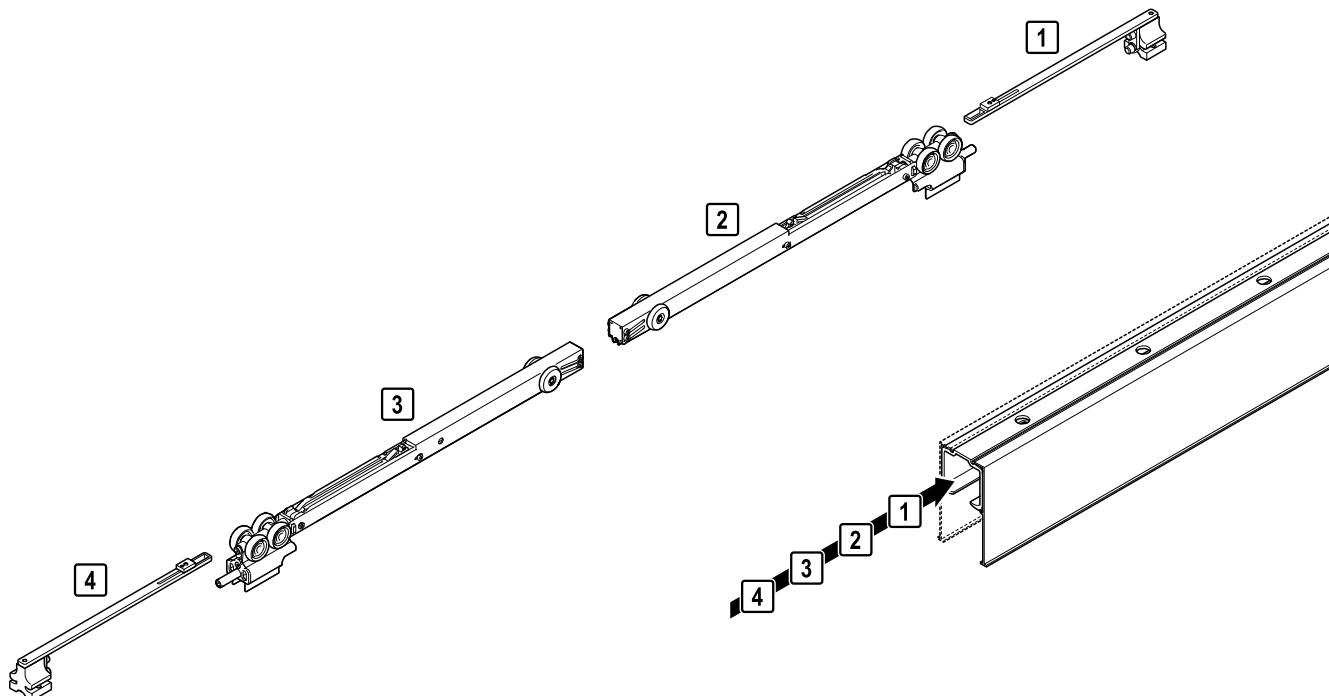
Federvorspannung COMFORT STOP einstellen / Adjusting the COMFORT STOP spring / Régler la pré-tension élastique du système COMFORT STOP



612.EV187.1607

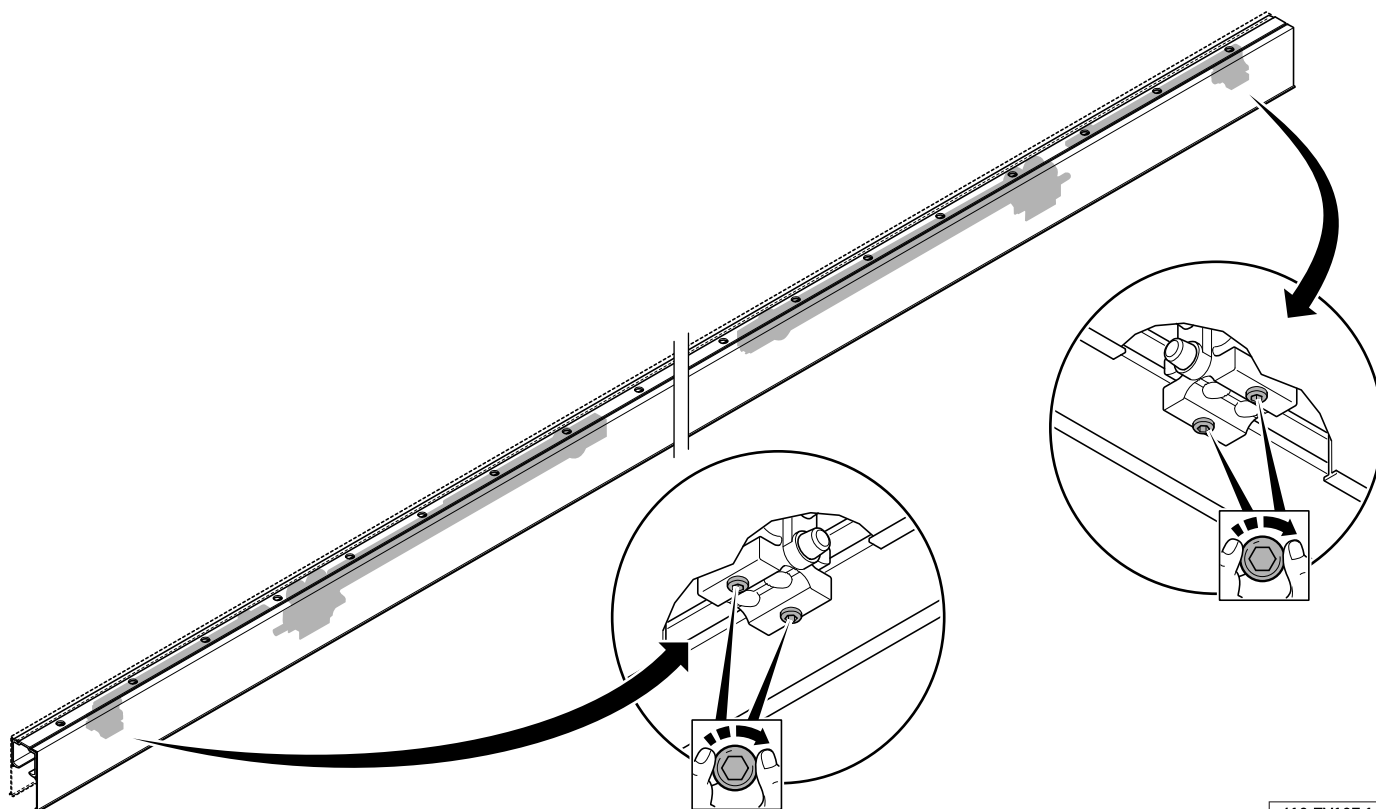
Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

Endanschläge und Laufwagen mit COMFORT STOP einsetzen / Inserting the endstops and roller assemblies with COMFORT STOP / Mettre en place les butées de fin de course et les chariots avec COMFORT STOP



617.EV187.1607

Gegen Herausfallen sichern / Securing against falling out / Serrer pour empêcher les pièces de tomber



618.EV187.1607

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

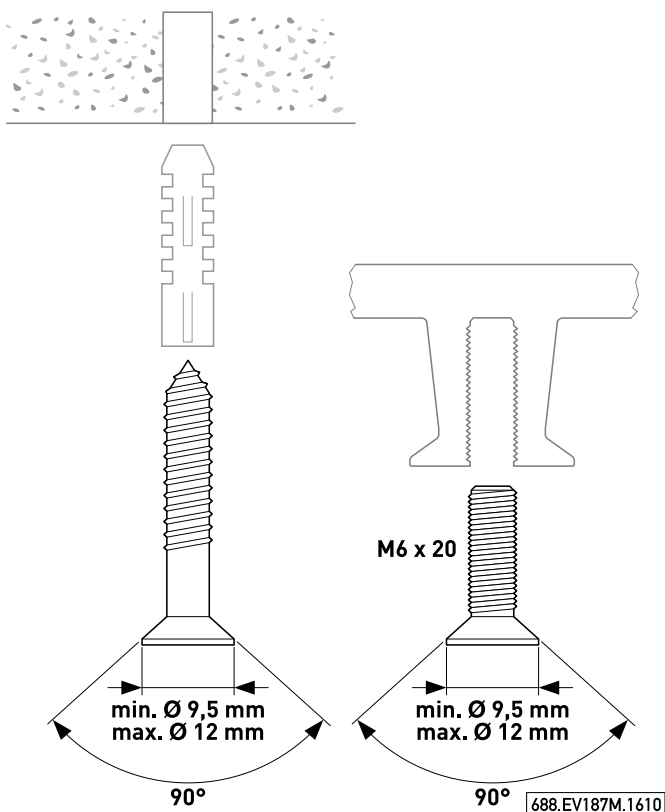
Alle Laufschiene montieren / Installing all track profiles / Monter tous les rails de roulement

⚠ Verletzungsgefahr!
 Die Glasscheiben sind schwer. Fehler bei der Montage können zu schweren Verletzungen führen.
 Für die fachgerechte und tragfähige Montage an die Bausubstanz und die Auswahl des Befestigungsmaterials ist das Fachpersonal verantwortlich.

⚠ Risk of injury!
 The sashes are heavy. Errors in assembly can lead to serious injury.
 Specialist personnel are required for the competent and stable fixation to the building structure and the selection of the fixing material.

⚠ Risque de blessures !
 Les vitres sont lourdes. Toute erreur de montage peut engendrer des blessures graves.
 Il incombe au personnel spécialisé de s'assurer que le montage sur la structure du bâtiment soit stable et approprié et de choisir le matériel de fixation adapté.

Schraubenspezifikation / Screw specification / Spécification des vis



Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

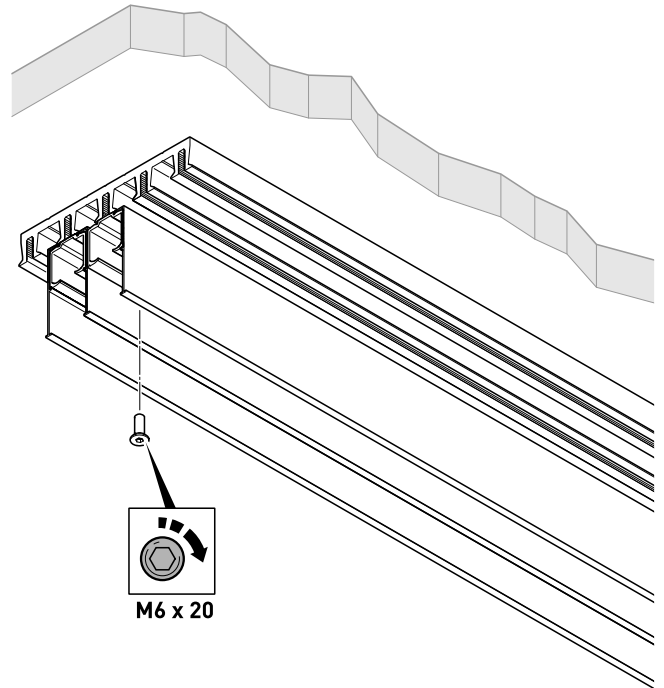
Laufschiene montieren / Installing the track profile / Fixer le rail de roulement

Deckenverbindungsprofil (Option) / Ceiling joining profile (option) / Profilé de liaison pour plafond (en option)

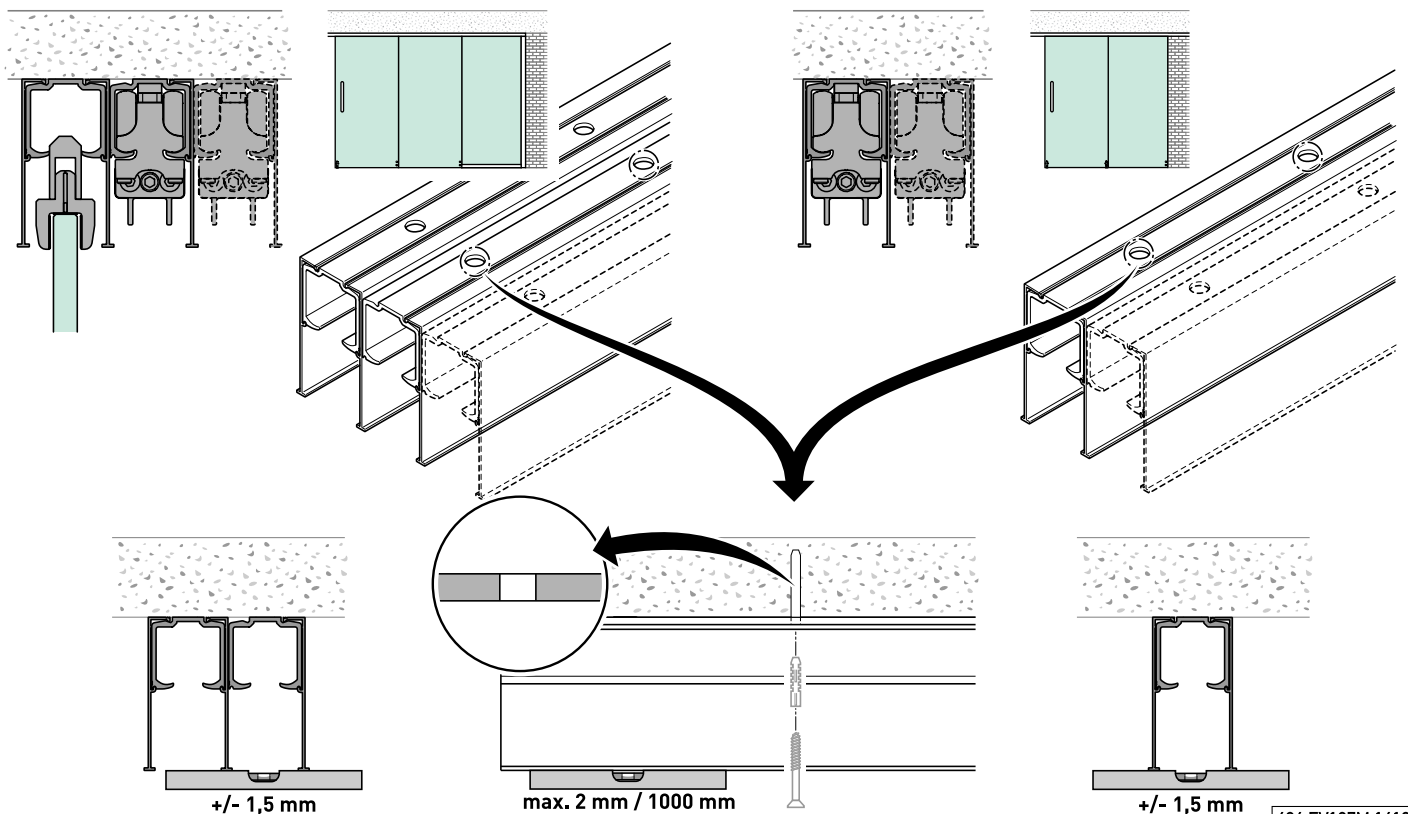
i Hinweis:
Wenn die Gefahr besteht, dass beim Eindrehen der Schrauben Schmutz in die Laufschiene gelangt, empfehlen wir, die Bohrlöcher des Profils vor der Montage von oben mit einem Klebestreifen abzukleben.

i Note:
If there is a risk of dirt entering the track profile when tightening the screws, we recommend sealing the drill holes in the profile with adhesive tape before assembly from above.

i Remarque :
Si de la poussière risque de s'infiltrer dans le rail de roulement lors du vissage, nous recommandons de couvrir, avant le montage, le dessus des trous de perçage du profilé avec une bande adhésive.



690.EV187M.1610



684.EV187M.1610

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

Alle Laufschielen montieren

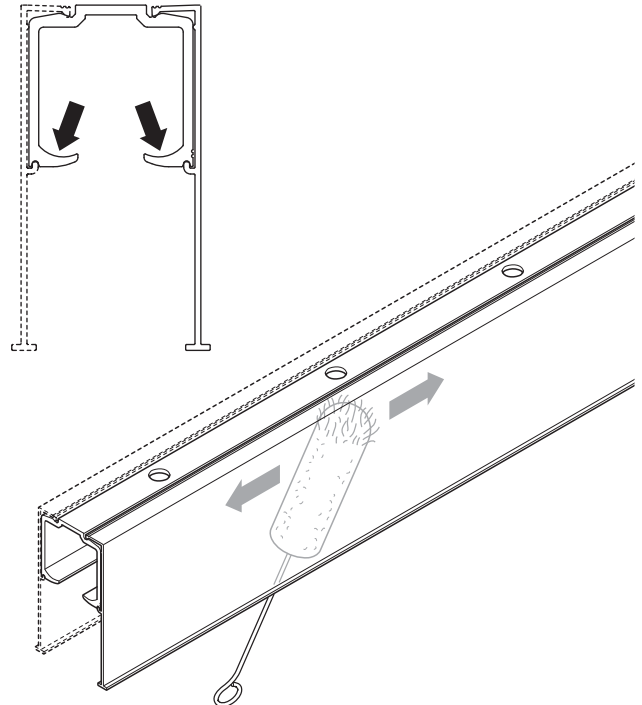
Wir empfehlen, vor dem Einsetzen der Scheiben alle benötigten Laufschielen (für jeden Schiebeflügel) zu bestücken und an der Decke zu montieren.

Installing all track profiles

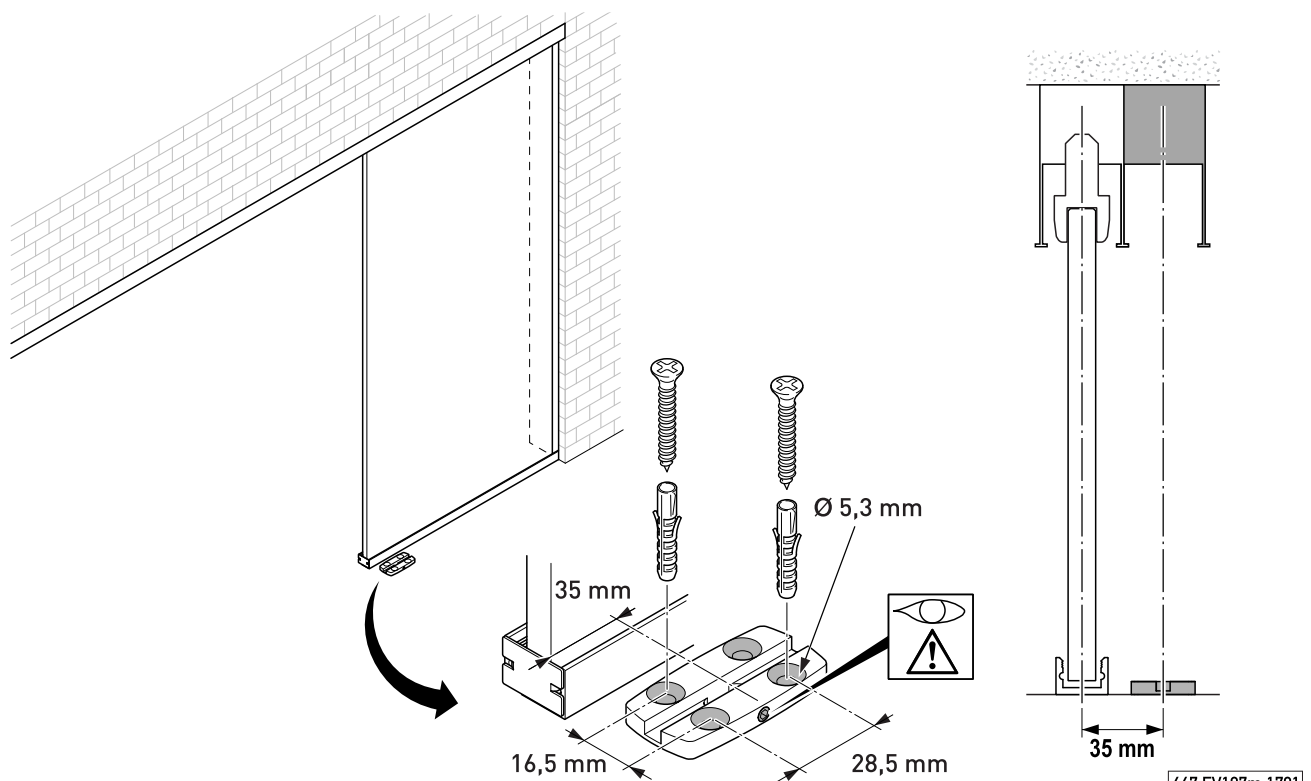
Before inserting the sashes, we recommend equipping all the necessary track profiles (for each sliding sash) and mounting them on the ceiling.

Monter tous les rails de roulement

Avant de mettre en place les vantaux, nous recommandons de préparer tous les rails coulissants nécessaires (pour chaque vantail coulissant) et de les fixer au plafond.

Alle Laufflächen reinigen / Cleaning all running track surfaces / Nettoyer toutes les surfaces de roulement


606.EV187.1607

Montageplatte für die Bodenführung des hintersten Schiebeflügels anschrauben / Fixing mounting plate for the floor guide of the rearmost sliding sash with screws / Visser la plaque de montage pour le guide au sol du vantail coulissant le plus en arrière


667.EV187m.1701

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

Sicherheitshinweis Türbeschläge / Safety notices for door fittings / Consigne de sécurité pour les ferrures de porte

⚠ Verletzungsgefahr durch Herausrutschen der Scheibe bei unsachgemäßer Montage!

Die Klemmflächen der Glasscheibe, der Klemmböden und der Glasbeilagen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.

- Scheibe und Glasbeilagen mit Glasreiniger reinigen und trocknen lassen.
- Berühren Sie Glasscheibe, Glasbeilagen und Klemmböden nach dem Reinigen nicht an den Klemmflächen.

⚠ Risk of injury if sash slides down due to incorrect assembly!

The clamp surfaces of the sash, the clamping jaws and shims must be clean, dry and free from grease.

- Clean sash and shims with glass cleaner and allow to dry.
- After cleaning, do not touch sash, shims and clamping jaws on the clamping surfaces.

⚠ Risque de blessures par glissement de la vitre en cas de montage non conforme !

Les surfaces de serrage de la vitre, des mâchoires de serrage et des cales doivent être propres, sèches et exemptes de graisse.

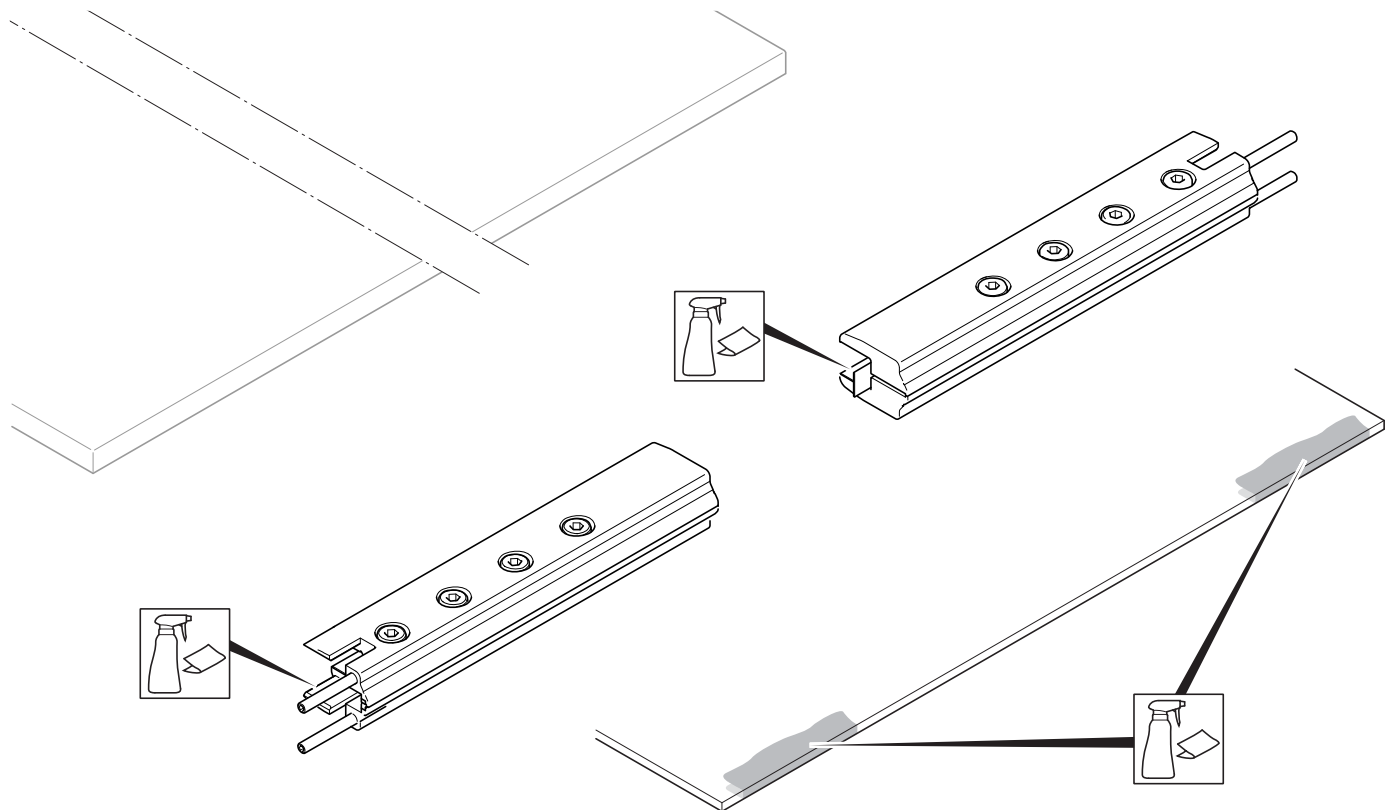
- Nettoyer la vitre et les cales avec un nettoyant à vitres et laisser sécher.
- Après le nettoyage, ne pas saisir la vitre, les cales et les mâchoires de serrage par les surfaces de serrage.

Auswahl der Glasbeilagen je Montageseite Selecting the shims per assembly side Sélection des cales par côté de montage

ESG Einscheibensicherheitsglas Tempered glass Verre trempé	VSG Verbundsicherheitsglas (aus Einscheibensicherheitsglas) Laminated safety glass (made of tempered glass) Verre de sécurité feuilleté (à base de verre trempé)		
10 mm		2 mm	2 mm
	10,76 mm	1,5 mm	1,5 mm
12 mm		1 mm	1 mm
	12,76 mm	0,5 mm	0,5 mm

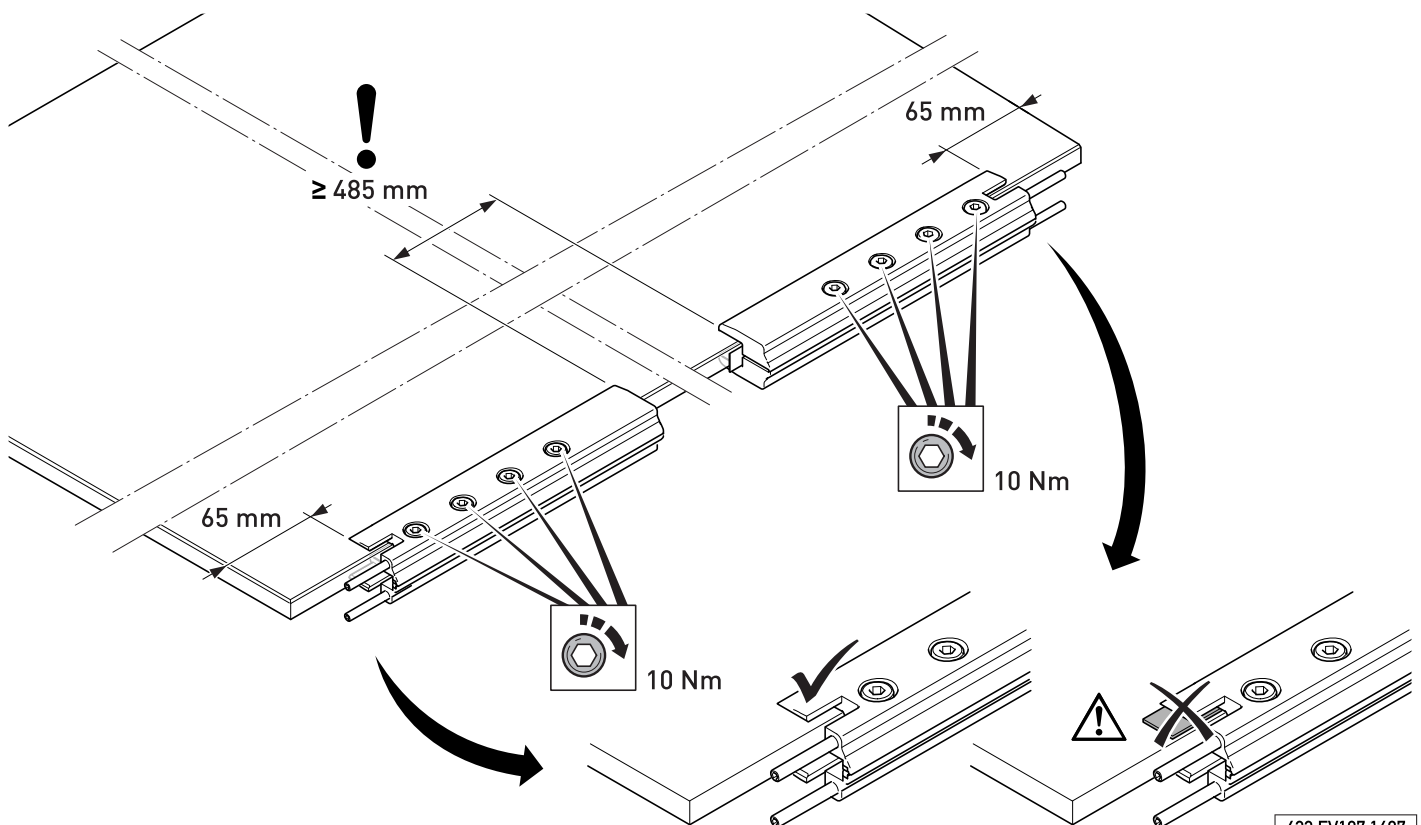
Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

Reinigung der Schiebeflügel / Cleaning the sliding sashes / Nettoyage des vantaux coulissants



621.EV187.1607

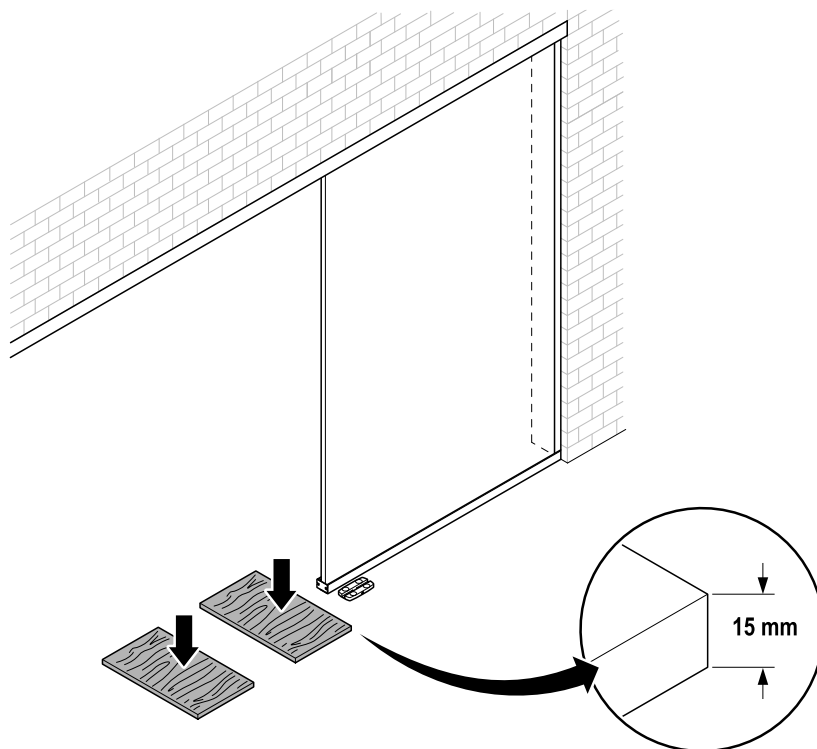
Klemmbacken montieren / Fixing the clamping jaws / Monter les mâchoires de serrage



622.EV187.1607

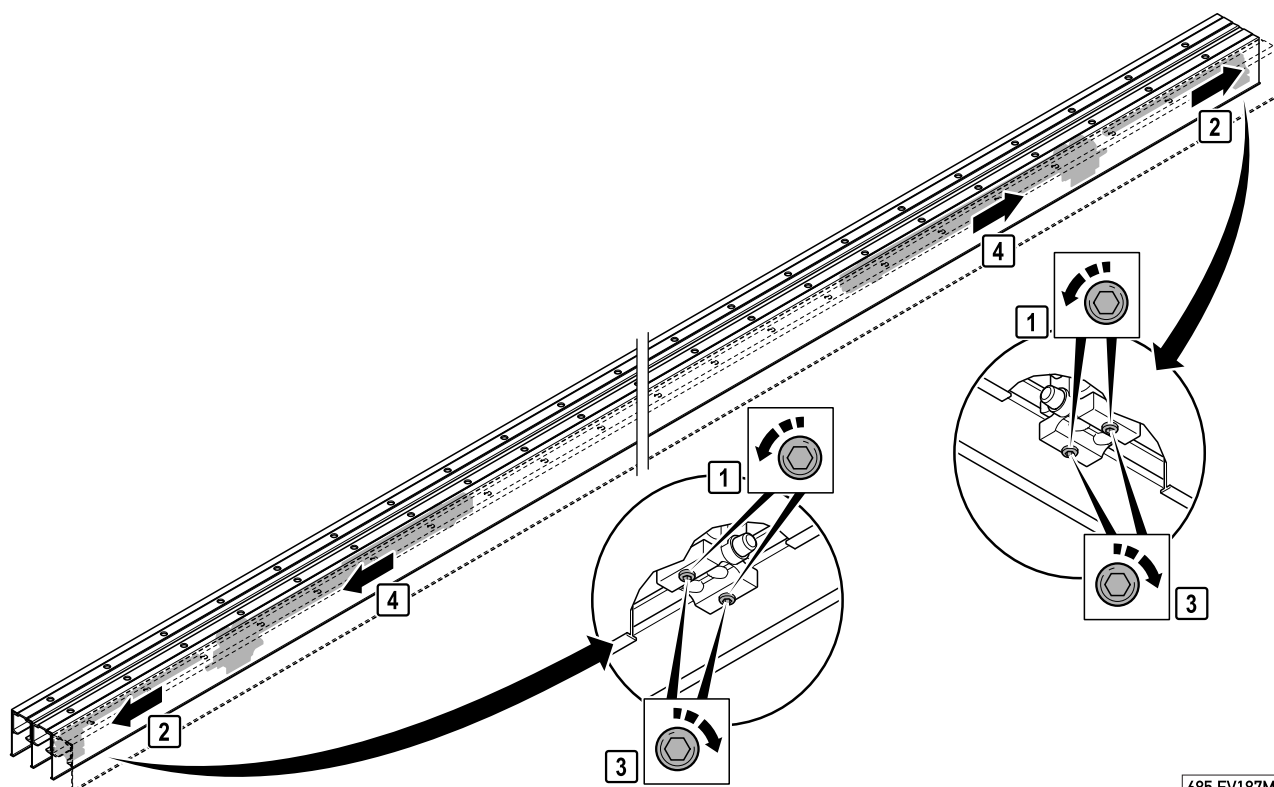
Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

Montage der Schiebeflügel vorbereiten / Preparing to install the sliding sashes / Préparer le montage des vantaux coulissants



623.EV187M.1610


Laufwagen und Endanschläge nach außen schieben / Pushing roller assemblies and endstops outwards / Pousser vers l'extérieur les chariots et les butées de fin de course





685.EV187M.1610

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

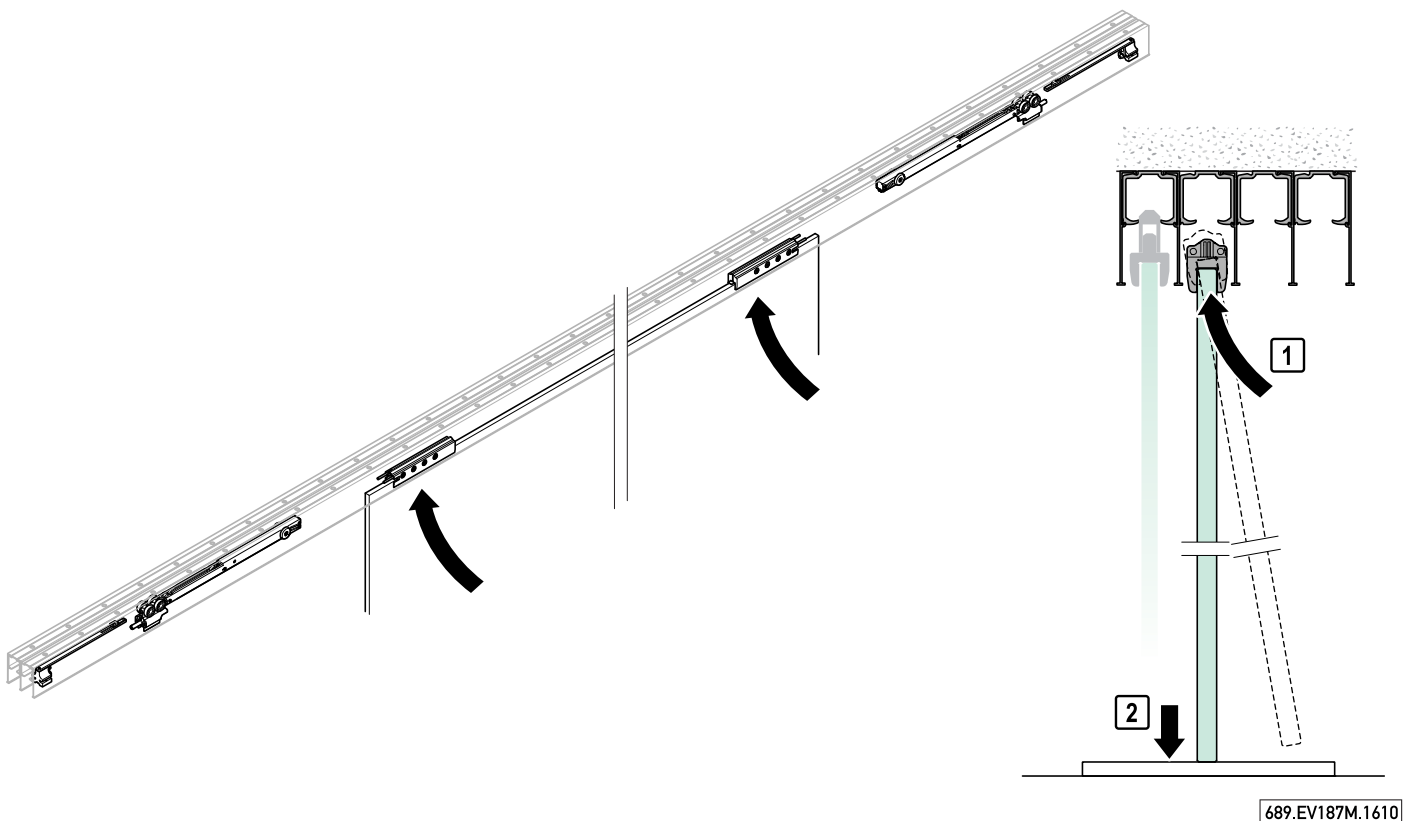
Sicherheitshinweis / Safety notice / Consigne de sécurité

- 
Verletzungsgefahr!
 – Sichern Sie die Scheibe gegen Wegrutschen oder Umkippen.

- 
Risk of injury!
 – Secure the sash against slipping or tilting.

- 
Risque de blessures !
 – Assurez-vous que la vitre ne peut ni glisser ni basculer.

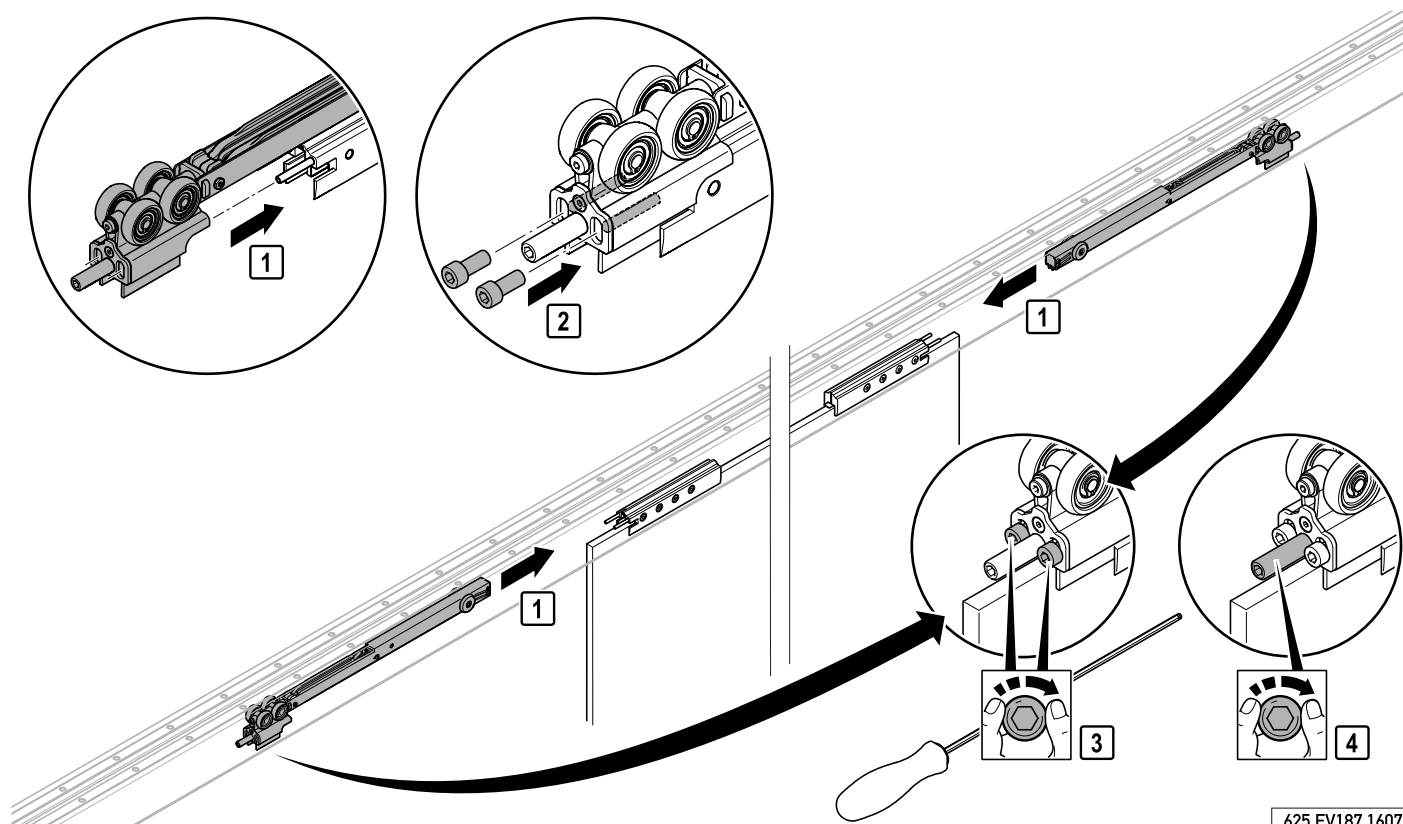
Schiebeflügel einhängen / Suspending the sliding sash / Accrocher le vantail coulissant



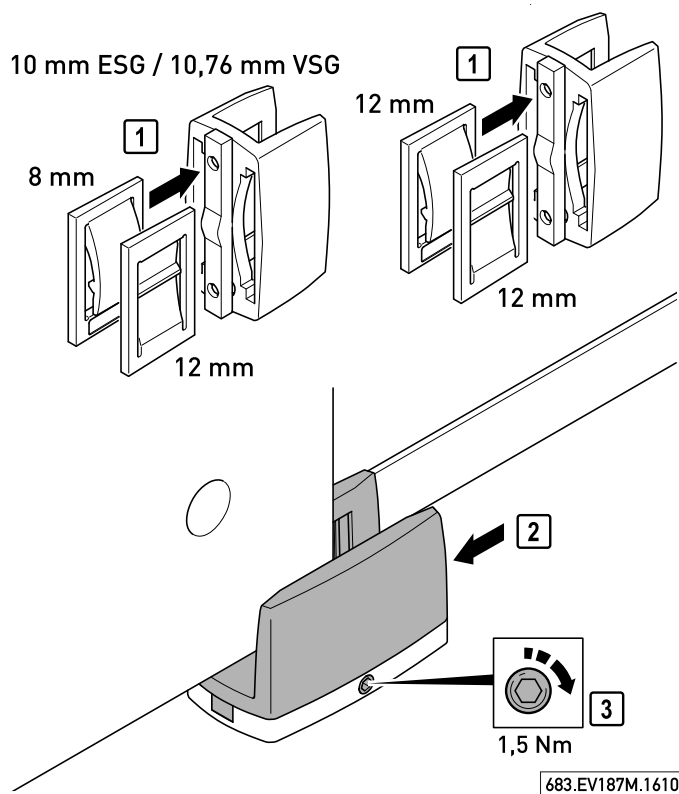
689.EV187M.1610

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

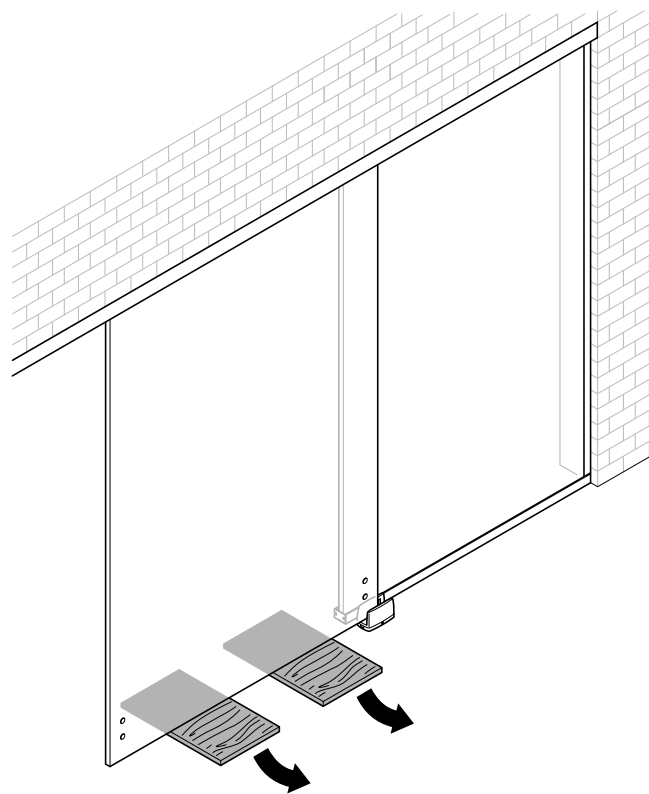
Laufwagen befestigen / Fixing the roller assemblies / Fixer les chariots



Bodenführung montieren / Installing the floor guide / Monter le guide au sol

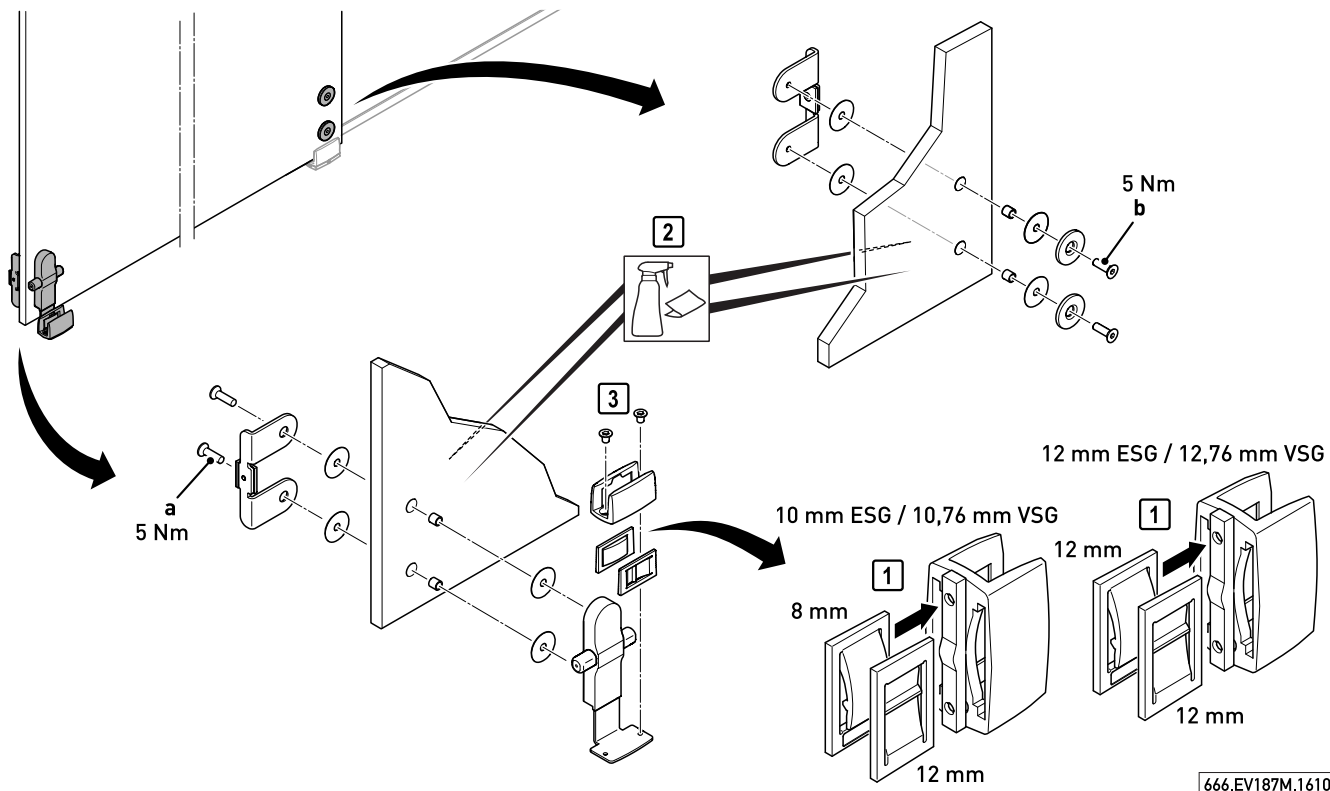


Unterlagen entfernen / Removing the distance shims / Retirer les plaques de support



Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

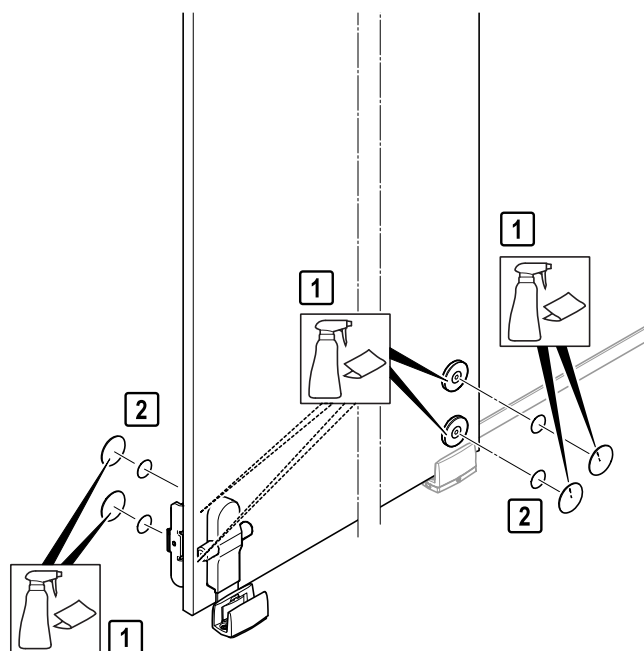
Mitnehmer und schwebende Bodenführung montieren / Installing catches and floating floor guide / Monter les taquets d'entraînement et le guide au sol flottant



Auswahl der Schrauben
Selecting the screws
Sélection des vis

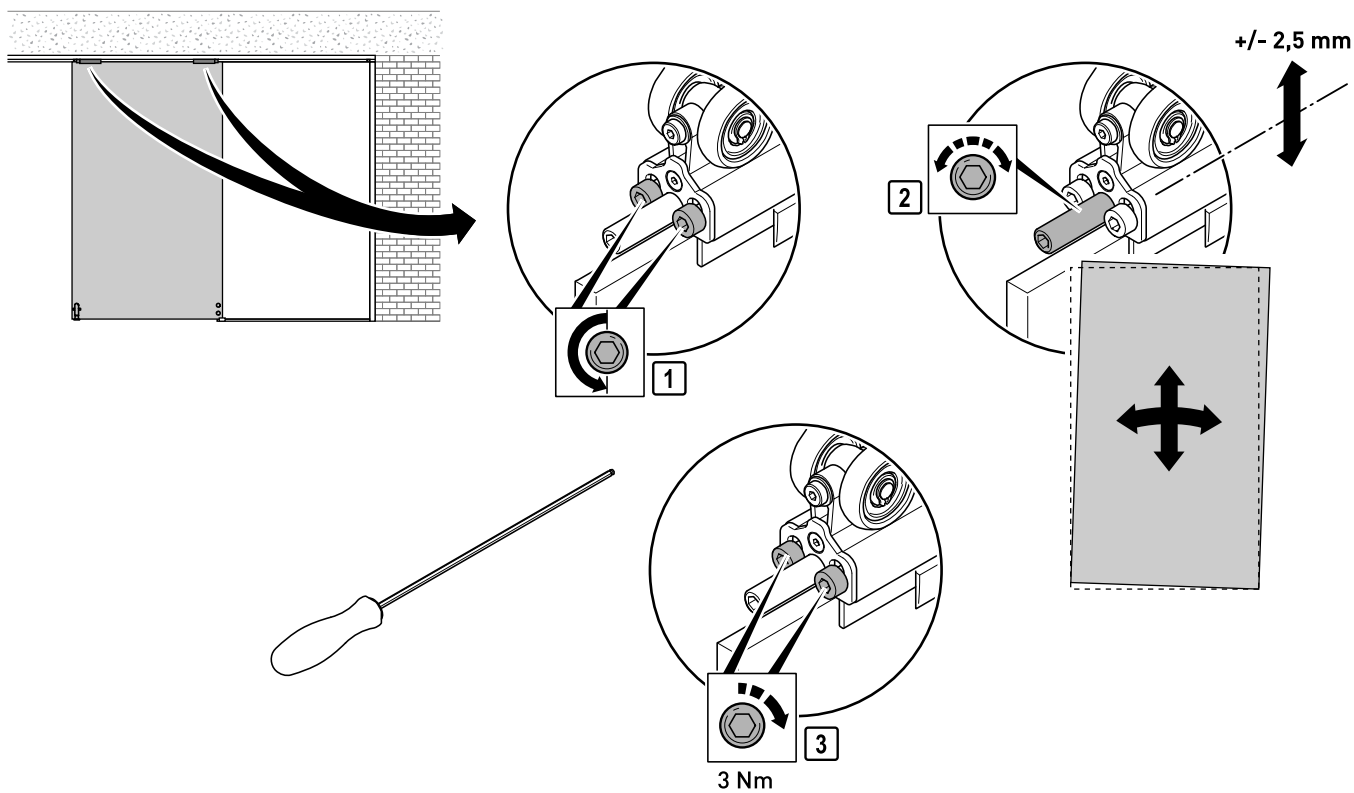
Glasdicke / Glass thickness / Épaisseur de verre	Schraube a / Screw a / Vis a	Schraube b / Screw b / Vis b
10 mm / 10,76 mm	M6 x 22 mm	M6 x 18 mm
12 mm / 12,76 mm	M6 x 22 mm	M6 x 20 mm

Abdeckkappen ankleben / Bonding the cover caps / Coller les caches



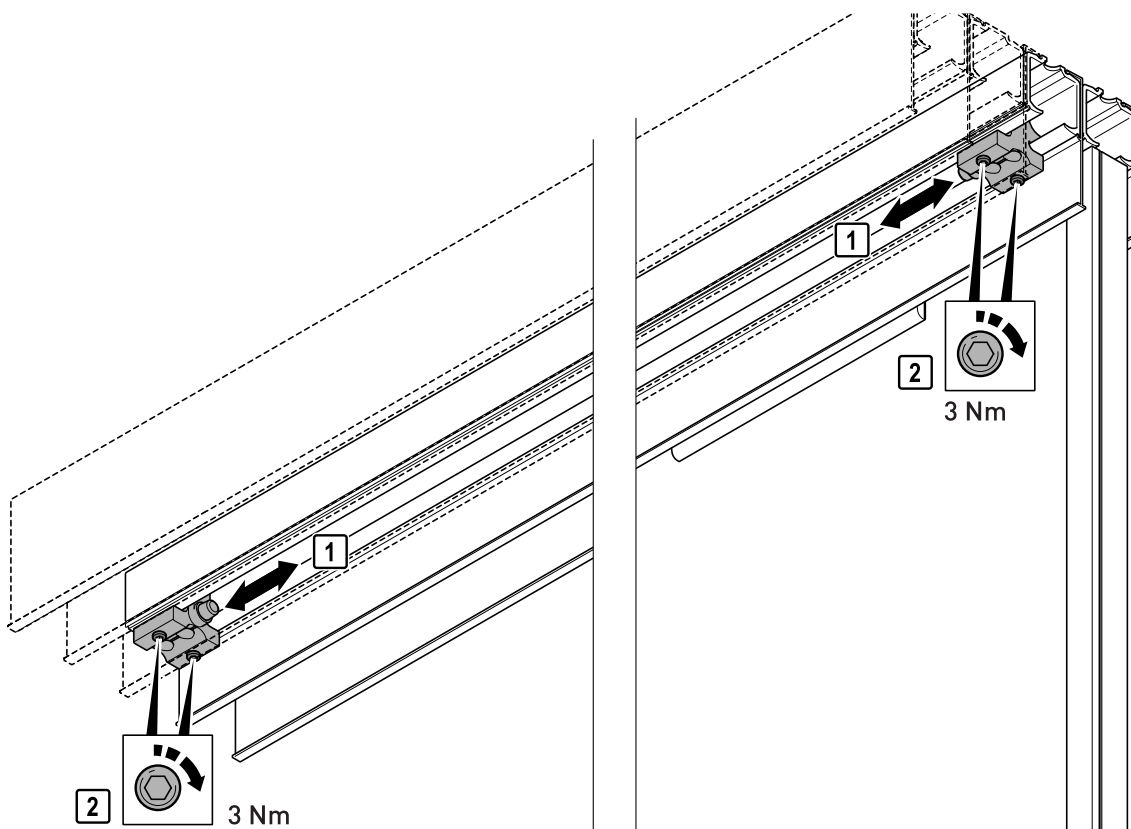
Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

Höhenlage einstellen / Height adjustment / Régler la hauteur



671.EV187M.1610

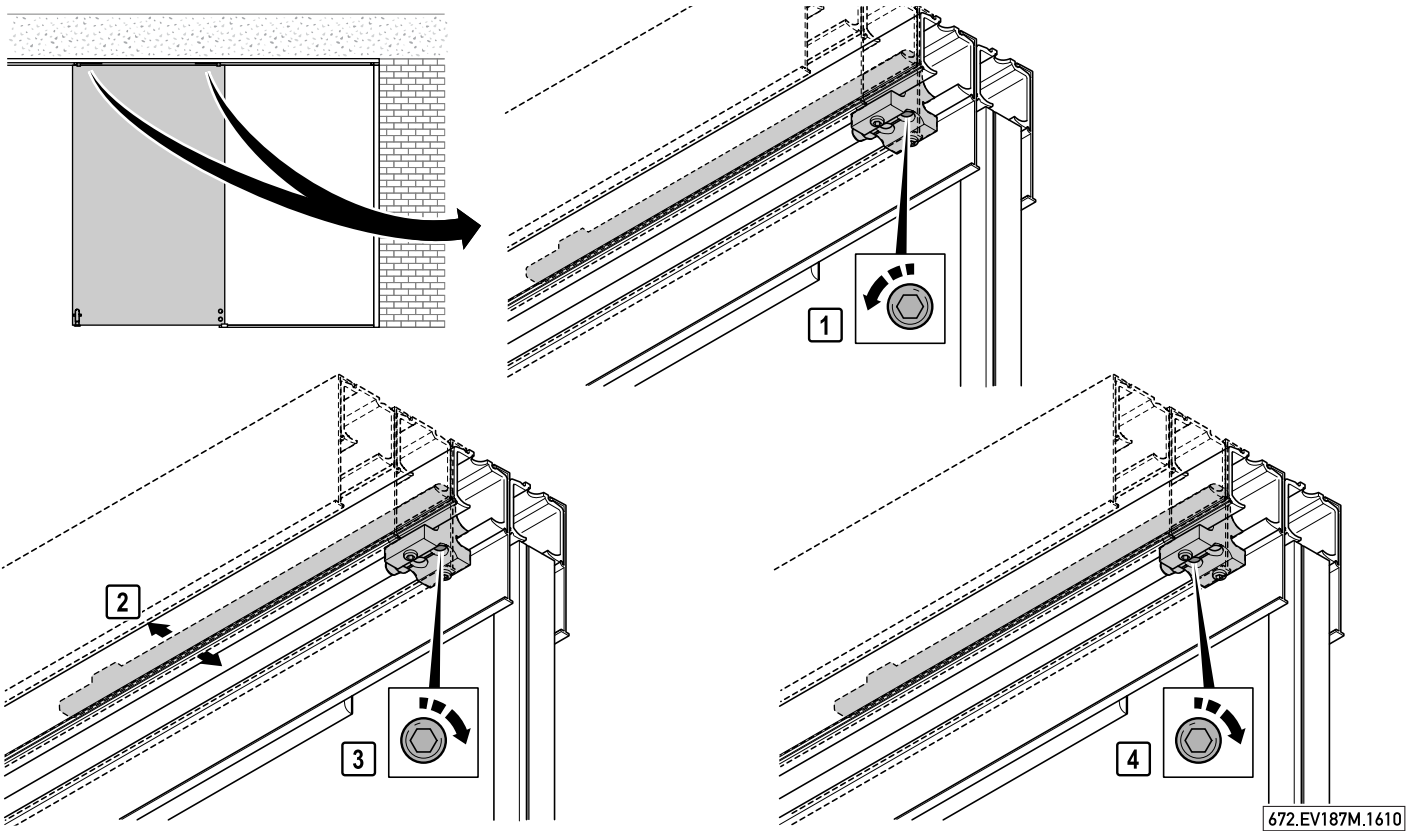
Endanschläge ausrichten / Adjusting the endstops / Ajuster les butées de fin de course



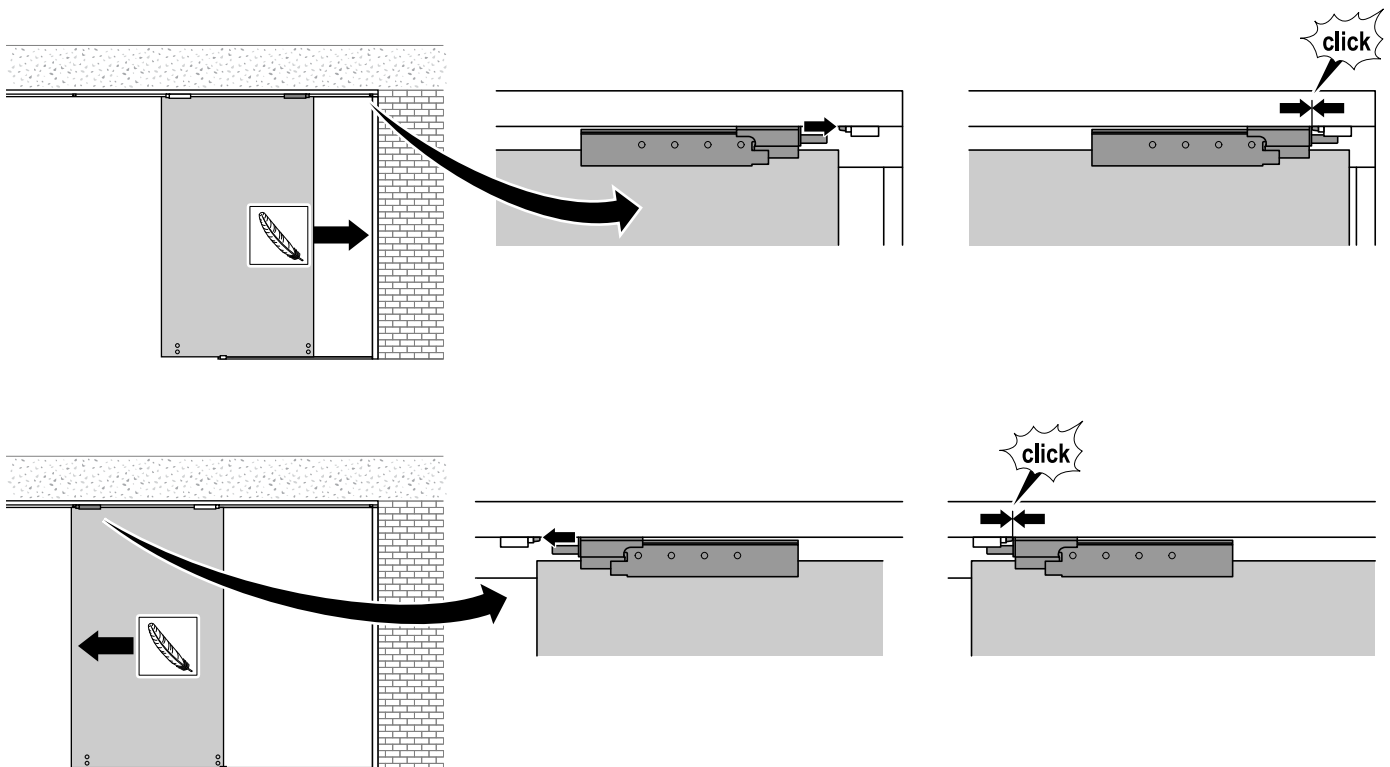
686.EV187M.1610

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montage des vantaux coulissants

Aktivator ausrichten / Aligning the activator / Ajuster l'activateur



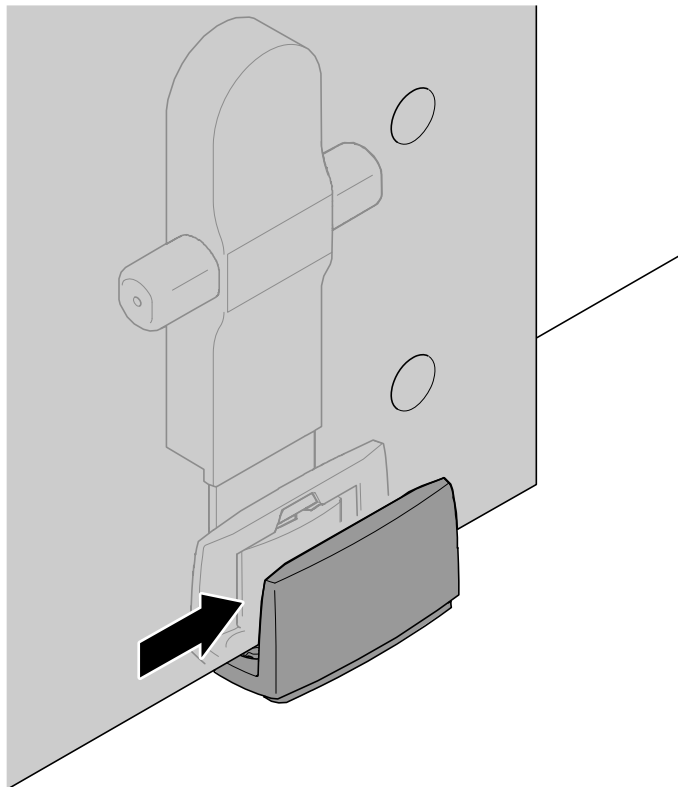
COMFORT STOP aktivieren / Activating COMFORT STOP / Activer COMFORT STOP



673.EV187M.1610

Montage weiterer Schiebeflügel / Installation of additional sliding sashes / Montage de vantaux coulissants supplémentaires

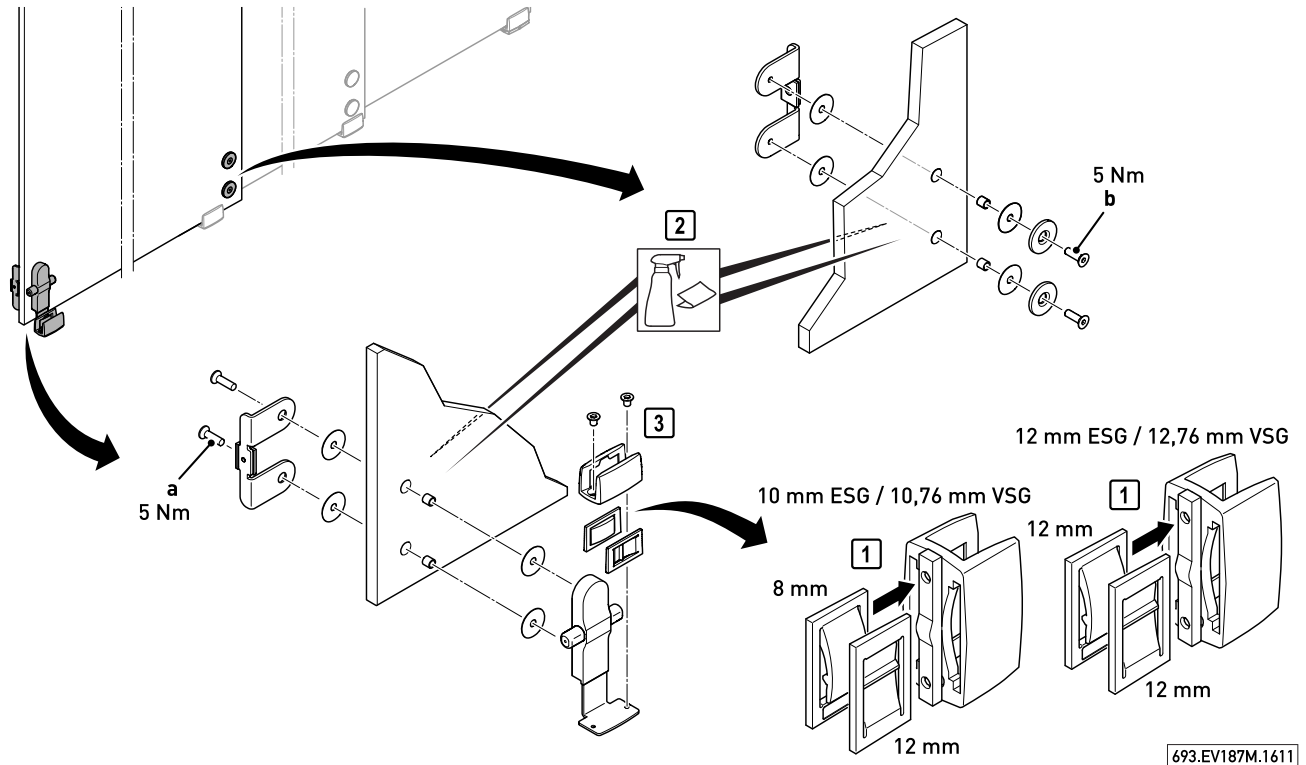
Schiebeflügel in Bodenführung schieben / Pushing the sliding sash into the floor guide / Pousser le vantail coulissant dans le guide au sol



676.EV187M.1610

Montage weiterer Schiebeflügel / Installation of additional sliding sashes / Montage de vantaux coulissants supplémentaires

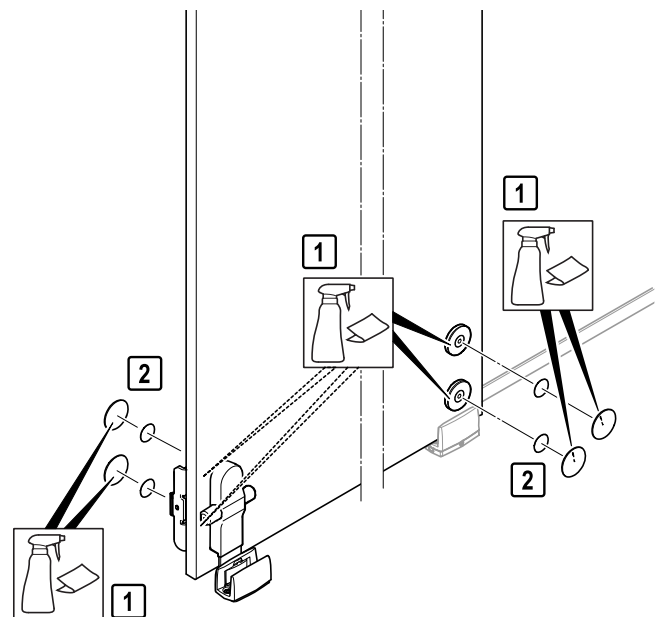
Mitnehmer und schwebende Bodenführung montieren / Installing catches and floating floor guide / Monter les taquets d'entraînement et le guide au sol flottant



Auswahl der Schrauben
Selecting the screws
Sélection des vis

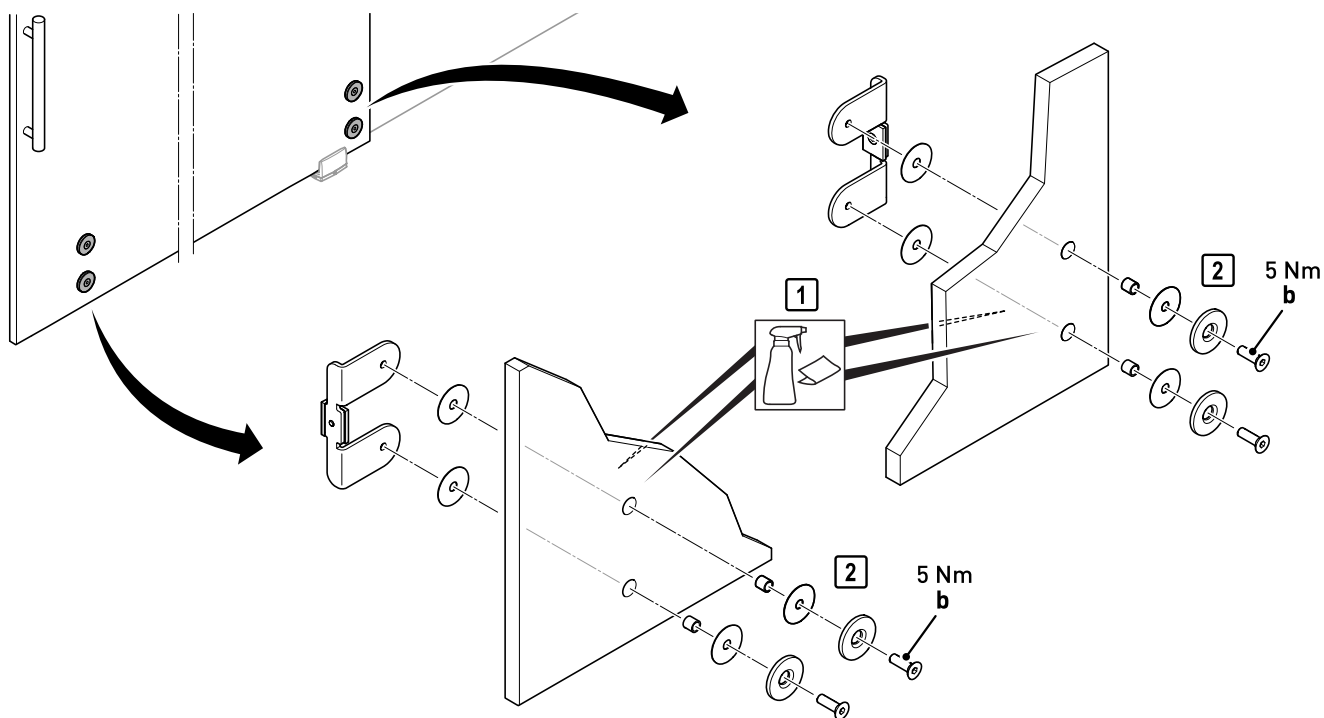
Glasdicke / Glass thickness / Épaisseur de verre	Schraube a / Screw a / Vis a	Schraube b / Screw b / Vis b
10 mm / 10,76 mm	M6 x 22 mm	M6 x 18 mm
12 mm / 12,76 mm	M6 x 22 mm	M6 x 20 mm

Abdeckkappen ankleben / Bonding the cover caps / Coller les caches



Montage des Schiebeflügels 1 / Installation of sliding sash 1 / Montage du vantail coulissant 1

Mitnehmer montieren / Installing the catches / Monter les taquets d'entraînement

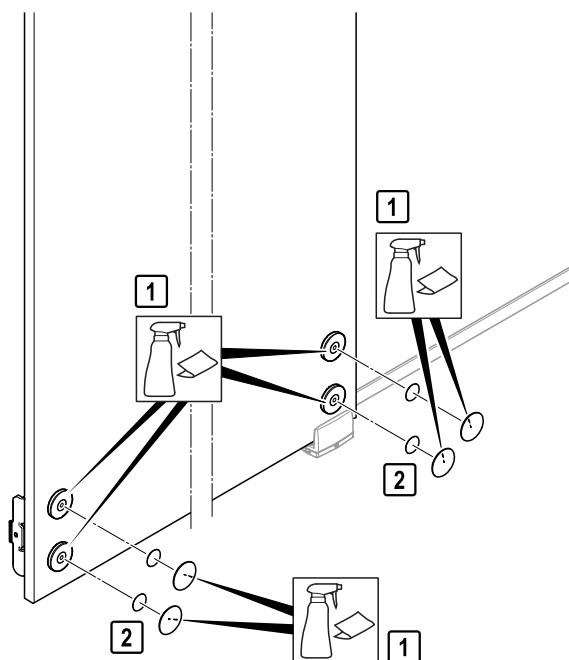


681.EV187M.1610

Auswahl der Schrauben
Selecting the screws
Sélection des vis

Glasdicke / Glass thick- ness / Épaisseur de verre	Schraube b / Screw b / Vis b
10 mm / 10,76 mm	M6 x 18 mm
12 mm / 12,76 mm	M6 x 20 mm

Abdeckkappen ankleben / Bonding the cover caps / Coller
les caches



694.EV187M.1611

Montage der Schiebeflügel / Installation of the glass doors / Montage des vantaux coulissants

D


Hinweise zur Gesamtanlage:

- Vorgeschriebene Drehmomente an allen Glasklemmen einhalten (vgl. Seite 11 und Seite 21)
- Alle Höhenlagen einstellen (vgl. Seite 26)
- Alle Endanschläge zur Begrenzung der jeweiligen Verfahrräume positionieren und anziehen (vgl. Seite 26)
- Alle Aktivatoren ausrichten (vgl. Seite 27)
- Für jeden Schiebeflügel COMFORT STOP aktivieren (vgl. Seite 27)
- Funktionstests für alle Schiebeflügel und alle Endanschläge durchführen

UK


Information about the overall system:

- Maintain the prescribed torques on all glass clamps (cf. page 11 and page 21)
- Adjust all heights (cf. page 26)
- Position and tighten all endstops to limit the respective movement of each sash (cf. page 26)
- Align all activators (cf. page 27)
- Activate COMFORT STOP for each sliding sash (cf. page 27)
- Test the functionality of all sliding sashes and endstops

F


Remarques concernant l'ensemble de l'installation :

- Respecter les couples de serrage prescrits au niveau de toutes les mâchoires de serrage du verre (cf. page 11 et 21)
- Régler toutes les hauteurs (cf. page 26)
- Positionner et visser toutes les butées de fin de course de façon à limiter l'espace de déplacement de chaque vantail (cf. page 26)
- Ajuster tous les activateurs (cf. page 27)
- Activer COMFORT STOP pour chaque vantail coulissant (cf. page 27)
- Effectuer des tests de fonctionnement pour tous les vantaux coulissants et toutes les butées de fin de course



Vitris is a trademark of Gebr. Willach GmbH

Gebr. Willach GmbH
Stein 2
53809 Ruppichterath
Germany

Tel.: +49 (0)2295 92 08 421/422
Fax: +49 (0)2295 92 08 429
vitris@willach.com
www.willach.com

Kataloge und Zeichnungen bleiben unser Eigentum. Nachahmung, Vervielfältigung und Weitergabe sind urheberrechtlich untersagt und werden zivilrechtlich sowie strafrechtlich verfolgt. Angaben in Katalogen, Zeichnungen sowie in Montageanleitungen sind lediglich Produktbeschreibungen und stellen weder Beschaffenheitszusicherungen noch Garantieerklärungen dar.
Technische Änderungen vorbehalten.

Catalogues and drawings remain our property. Copying, duplication and transfer are prohibited under copyright and will be prosecuted under civil and criminal law. Information in catalogues and drawings as well as in installation instructions is merely product description and represents neither quality assurances nor statements of guarantee.
Subject to technical modification.

Nous restons propriétaires des catalogues et dessins. Leur copie, reproduction ou transmission est strictement interdite par la législation en vigueur en matière de droits d'auteur et fera l'objet de poursuites, tant civiles que pénales. Les informations contenues dans les catalogues, dessins et notices de montage sont fournies à titre descriptif uniquement et ne constituent ni une promesse de caractéristiques, ni une déclaration de garantie.
Sous réserve de modifications techniques.